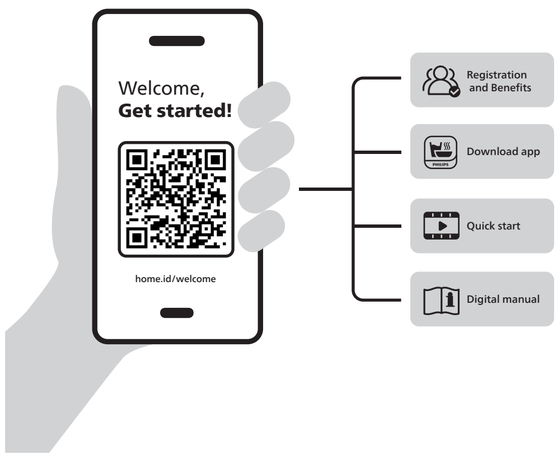
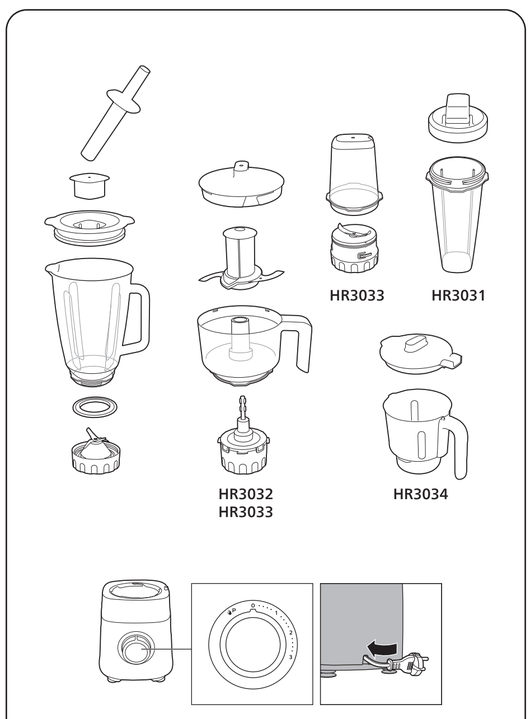
PHILIPS

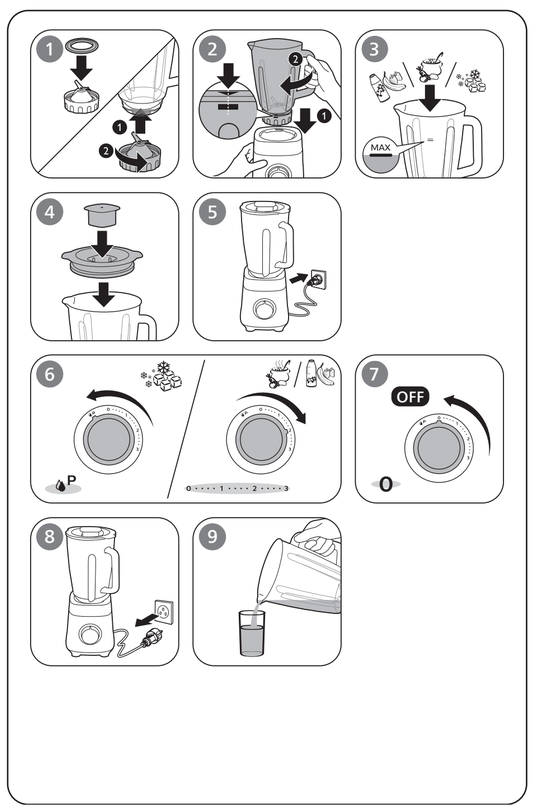
HR3030, HR3031
HR3032, HR3033
HR3034



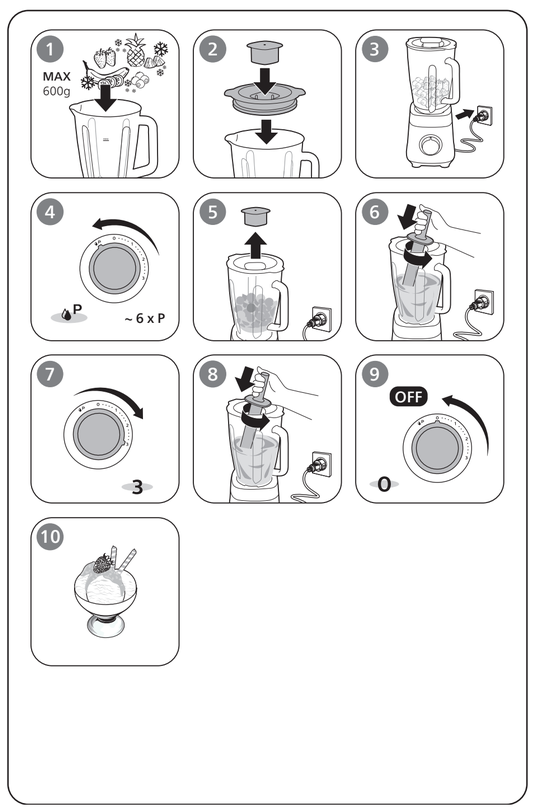
1



2



3



EN Welcome, Get started!	HR Dobro došli, započnite!	RO Bine ai venit, începe!
BG Добре дошли, да започваме!	HU Üdvözöljük! Kezdjünk is hozzá!	RU Добро пожаловать, приступим!
CS Vítáme vás v sekci Začínáme!	IT Ti diamo il benvenuto. Iniziamo!	SK Vítajte, začíname!
DA Velkommen, kom godt i gang!	KK Қош келдіңіз, ал бастайық!	SL Dobrodošli, začnite!
DE Willkommen! Legen Sie los!	LT Sveiki, pradėkite naudoti!	SQ Mirë se vini, fillojmë!
EL Καλωσήρθατε, ας ξεκινήσουμε!	LV Laipni lūgti, viss gatavs lietošanai!	SR Dobro došli, započnite!
ES ¡Hola, empecemos!	NL Welkom, aan de slag!	SV Välkommen. Nu sätter vi igång!
ET Tere tulemast, alustage!	NO Velkommen, kom i gang!	TR Hoş geldiniz, haydi başlayalım!
FI Tervetuloa, aloitetaan!	PL Witaj, zaczynajmy!	UK Вітаємо, розпочнімо!
FR Bienvenue, débutez !	PT Bem-vindo, vamos começar!	MK Добре дојдовте, започнете со употреба!
		HE ברוך הבא, בוא נתחיל!

EN Registration and Benefits	HR Registracija i prednosti	RO Înregistrare și beneficii
BG Регистрация и предимства	HU Regisztráció és előnyök	RU Регистрация и преимущества
CS Registrace a výhody	IT Registrazione e vantaggi	SK Registrácia a výhody
DA Registrering og fordele	KK Тіркелу және артықшылықтар	SL Registracija in ugodnosti
DE Registrierung und Vorteile	LT Registracija ir privalumai	SQ Regjistrimi dhe përfitimet
EL Δήλωση και πλεονεκτήματα	LV Reģistrācija un priekšrocības	SR Registracija i prednosti
ES Registro y ventajas	NL Registratie en voordelen	SV Registrering och fördelar
ET Registreerimine ja eelised	NO Registrering og fordeler	TR Kayıt ve Avantajlar
FI Rekisteröinti ja edut	PL Rejestracja i korzyści	UK Реєстрація та переваги
FR Enregistrement et avantages	PT Registo e vantagens	MK Регистрација и поволности
		HE הרשמה והטבות

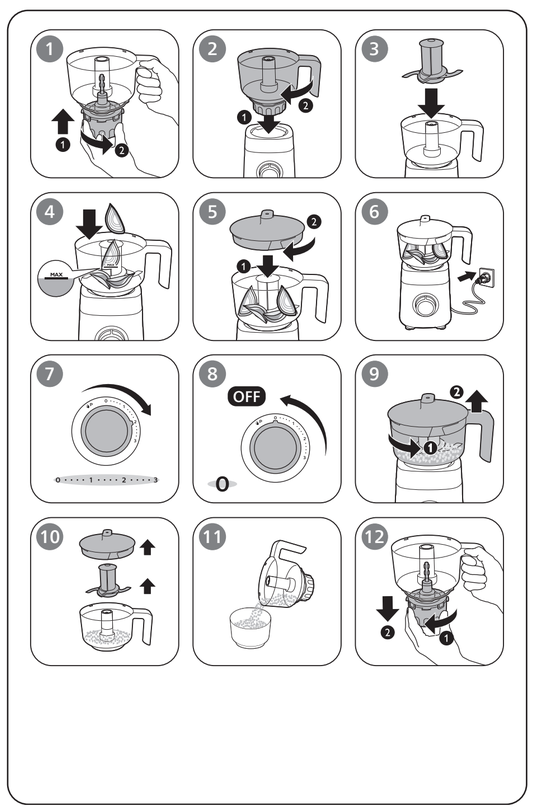
EN Download app	HR Preuzimanje aplikacije	RO Descarcă aplicația
BG Изтегляне на приложение	HU Alkalmazás letöltése	RU Загрузить приложение
CS Stáhnout aplikaci	IT Download app	SK Prevziať aplikáciu
DA Download app	KK Қолданбаны жүктеп алу	SL Prenos aplikacije
DE App herunterladen	LT Atsisiųsti programą	SQ Shkarkoni aplikacionin
EL Λήψη εφαρμογής	LV Lietotnes lejupielāde	SR Preuzimanje aplikacije
ES Descargar aplicación	NL App downloaden	SV Ladda ned app
ET Rakenduse allalaadimine	NO Last ned app	TR Uygulamayı indir
FI Lataa sovellus	PL Pobierz aplikację	UK Завантаження додатка
FR Télécharger l'application	PT Transferir aplicação	MK Преземете ја апликацијата
		HE הורדת אפליקציה

EN Quick start	HR Brzo pokretanje	RO Pornire rapidă
BG Бърз старт	HU Gyorsindítás	RU Начало работы
CS Rychlý start	IT Guida rapida	SK Rýchle spustenie
DA Lynstart	KK Жылдам бастау	SL Hitri začetek
DE Schnellstart	LT Greitasis įjungimas	SQ Hapat e parë
EL Σύντομος οδηγός	LV Īsi norādījumi lietošanai	SR Brzo pokretanje
ES Inicio rápido	NL Snel aan de slag	SV Snabbstart
ET Kiirkäivitamine	NO Hurtigstart	TR Hızlı başlangıç
FI Pikaopas	PL Szybki start	UK Короткий посібник
FR Démarrage rapide	PT Início rápido	MK Брз почеток
		HE התחלה מהירה

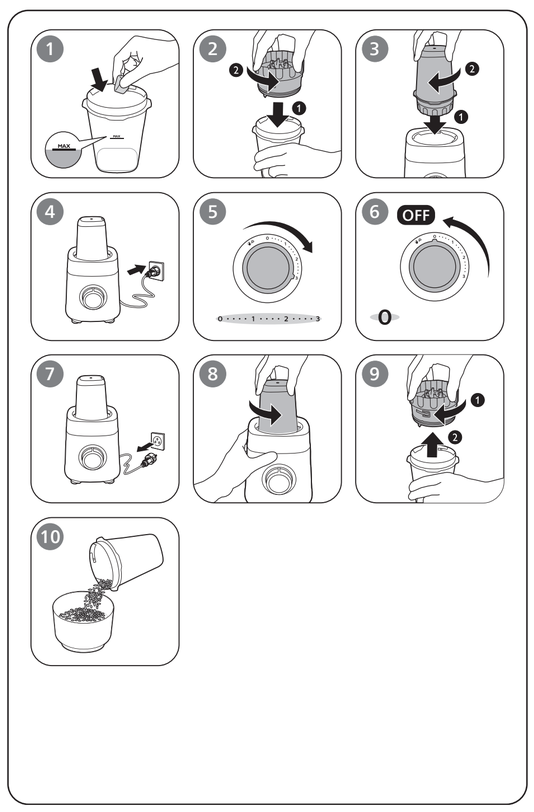
EN Digital manual	HR Digitalni priručnik	RO Manual digital
BG Дигитално ръководство	HU Digitális kézikönyv	RU Цифровое руководство
CS Digitální příručka	IT Manuale digitale	SK Digitálna príručka
DA Digital manual	KK Цифрлық нұсқаулық	SL Digitalni priročnik
DE Digitales Handbuch	LT Skaitmeninis vadovas	SQ Manuali digjital
EL Ψηφιακό εγχειρίδιο	LV Digitālā rokasgrāmata	SR Digitalno uputstvo
ES Manual digital	NL Digitale handleiding	SV Digital användarhandbok
ET Digitaalne kasutusjuhend	NO Digital håndbok	TR Dijital kılavuz
FI Digitaalinen käyttöopas	PL Elektroniczna instrukcja obsługi	UK Цифровий посібник
FR Manuel numérique	PT Manual digital	MK Дигитално упатство
		HE מדריך דיגיטלי

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.
This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.
2025 © Versuni Holding B.V.
64200100304 8 (13/05/2025)

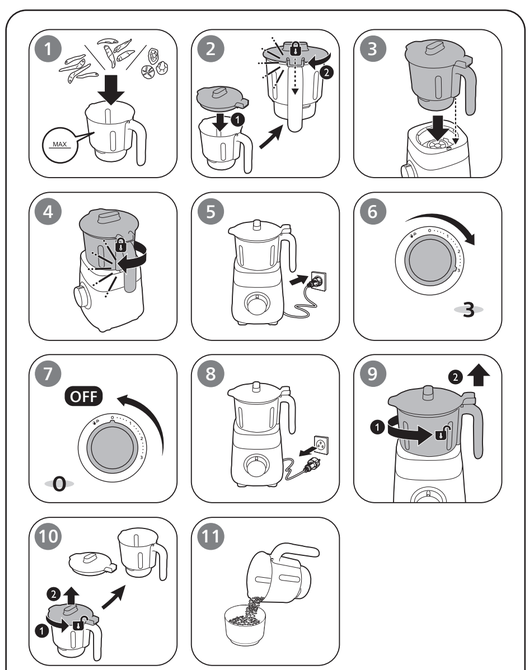
4 HR3032, HR3033



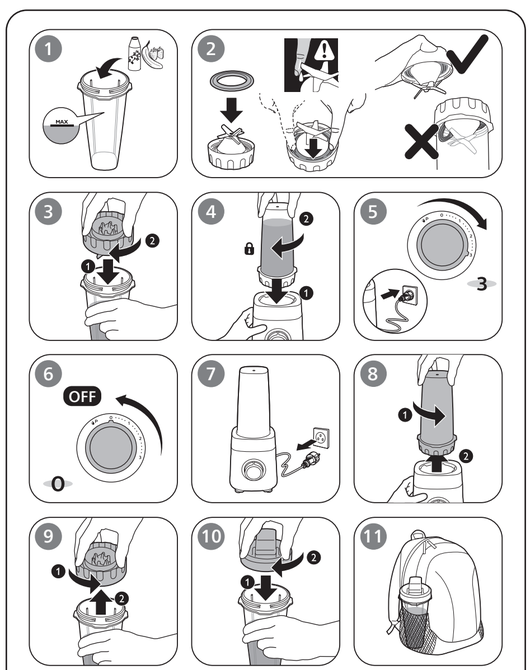
5 HR3033



6 HR3034



7 HR3031



8

		(MAX)		(MAX)
		1500 ml	3	60 - 90 sec.
		1500 ml	3	30 - 60 sec.
		6 x	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
HR3032 HR3033		50 - 150 g	P	5 x P - 6 x P
		60 g	3	5 x P - 10 x P
		75 g	P	15 sec.
		100 g	P	25 sec.
		25 - 150 g	P	30 sec.
HR3033		25 - 50 g	P	30 sec.
		5 - 25 g	3	30 sec.
		25 - 75 g	P	30 sec.
		20-40 g	P	10 sec.
		150 g	P	10 sec

8

		(MAX)		(MAX)
HR3034		300 g	3	60 sec.
		30 g	3	60 sec.
		50 g	3	30 sec.
		50 g	3	30 sec.
		50 g	3	60 sec.
		8 x < 2x2x2 cm	3	30 sec.
HR3031		200 g / 300 ml	3	1 min
		200 g / 250 ml	3	1 min

English

Important

Read this Important Information leaflet carefully before you use the blender and save it for future reference.

Danger
- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.

Warning
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- Never use the blender jar or mill beaker to switch the appliance on and off.
- Never let the appliance run unattended.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- The appliance is intended to be used in household only.
- Do not touch the cutting edges of the blender blade unit when handling, emptying the container and during cleaning. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.
- Make sure the appliance is properly cleaned. Especially the surfaces in contact with food. Details of cleaning can be found in figure 9.

Caution
- Switch off the appliance and always disconnect from supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, approaching parts that move in use or cleaning.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum indication on the blender jar and the mill .
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the relevant table.
- The appliance can only be switched on if the blender jar or the mill is assembled on the motor unit correctly.

Blender

Warning
- Never reach into the blender jar with your fingers or an object while the appliance is running.
- Make sure the blade unit is securely fastened to the blender jar before you assemble the blender jar onto the motor unit.
- Do not touch the cutting edges of the blender blade unit when you handle or clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.
- If the blade unit gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

Caution
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Do not misuse the appliance to avoid potential injury.
- Never fill the blender jar with ingredients hotter than 80 °C.
- To prevent spillage, do not put more than 1.5 litres of liquid in the blender jar, especially when you process at a high speed. Do not put more than 1.25 litre in the blender jar when you process hot liquids or ingredients that tend to foam.
- If food sticks to the wall of the blender jar, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Always make sure the lid is properly closed/assembled on the jar and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.
- Do not let appliance run for more than 2 minutes at time.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.
- Noise level: Lc = 86dB(A)

Tumbler

Warning
- Never reach into the container with your fingers or an object while the appliance is running.
- Make sure the blade unit is securely fastened to the container before you assemble the container onto the motor unit.
- Do not touch the cutting edges of the blender blade unit when you handle or clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.
- If the blade unit gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- When the container is expanded, the user should not open the container immediately to avoid sudden burst of liquid and stop to use.
- Always add liquids together with solid ingredients in the container for better blending result. Never blend only solid ingredients.
- Follow the locking mark direction to securely lock the container onto the base before blending.
- Do not blend with hot or carbonated liquid.
- To prevent potential damage, refrain from blending with the blender for more than one minute.

Caution
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Do not misuse the appliance to avoid potential injury.
- Never fill the container with ingredients hotter than 60°C.
- Do not use the container right after taking it out from dishwasher or refrigerator. Let it stay at room temperature for at least 5 minutes before use.
- To prevent spillage, do not exceed the maximum volume indication on the container, especially when you process at a high speed. Reduce amount of the ingredient that tends to foam in the container.
- If food sticks to the wall of the container, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula (not provided) to remove the food from the wall.
- Do not let appliance run for more than one minute at time.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.
- Press down the container with your palm to start the blending properly.
- Be careful when handing the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Noise level: Lc = 86dB(A)

Chopper

Warning
- Make sure the coupling unit is securely fastened to the chopper bowl before you assemble the chopper onto the motor unit.
- Do not touch the cutting edges of the chopper blade unit when you handle or clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.
- Never reach into the chopper bowl with your fingers or an object while the appliance is running.
- If the blade unit gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

Caution
- Always make sure the lid is properly assembled on the chopper bowl before you switch on the appliance.
- If food sticks to the wall of the chopper bowl, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Never use the chopper for more than 30 seconds without interruption.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

Mill

Warning
- Make sure the blade unit is securely fastened to the mill before you assemble the mill onto the motor unit.
- Never use the mill to grind very hard ingredients such as nutmeg, Chinese rock sugar and ice cubes.
- Do not touch the cutting edges of the mill blade unit when you clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.

Caution
- Never use the mill for more than 30 seconds without interruption.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

Grinder

Warning
- Make sure the lid is securely fastened to the grinder before you assemble the grinder onto the motor unit.
- Never use the grinder to grind very hard ingredients such as nutmeg and Chinese rock sugar.
- Do not touch the cutting edges of the grinder blade unit when you use or clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.

Caution
- Never use the grinder for more than 60 seconds without interruption.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

Note
- To ensure food stays fresh, do not store it in the tumbler for a long term.

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if the blender jar, the mill or the chopper bowl is assembled on the motor unit properly. If the blender jar, the mill or the chopper bowl is correctly assembled, the built-in safety lock will be unlocked.

Overheat protection

The appliance is equipped with overheat protection. If the appliance overheats, it switches off automatically (which might occur during heavy processing jobs or if the appliance is not used according to the instructions in the user manual). If this happens, first switch off and unplug the appliance and let it cool down to room temperature. Then check if the quantity of ingredients you are processing does not exceed the quantity mentioned in the user manual or if something is blocking the blade unit. Then put the mains plug back into the power outlet and switch on the appliance again.

Warranty and support

Versuni offers a two-year warranty after purchase on this product. This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information or for invoking the warranty, please visit our website **www.philips.com/support**.

Recipe

To prepare this recipe, you will need the Mill (Mini-Chopper). It's important to note that the Mill (Mini-Chopper) is not included as a standard accessory with every model in this product range. However, it can be easily ordered as an additional accessory. For detailed instructions on how to order accessories, please refer to the dedicated chapter on 'Ordering Accessories' in this user manual.

- 200g Beef (2x2x2cm cube);

Put the beef cube in the Mill (Mini-chopper) and use Max. speed for 10 seconds.

Български

Важно

Преди да използвате блендера, прочетете внимателно тази брошура с важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Опасност
- Никога не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течаща вода. Почиствайте задвижващия блок само с влажна кърпа.

Предупреждение
- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали посоченото на уреда напрежение отговаря на това на местната ел. захранваща мрежа.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или други части са повредени.
- Никога не използвайте каната на блендера или малката кълцаща приставка за включване и изключване на уреда.
- Никога не оставяйте уреда да работи без наблюдение.
- Този уред не бива да се използва от деца. Пазете уреда и кабела далече от достъп на деца.
- Този уред може да се използва от хора с намалени физически възпрепятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Не докосвайте остриетата, особено когато уредът е включен в контакта. Ножовете са много остри.
- Бъдете внимателни, ако наливате горещи течности в кухненския робот или блендера, тъй като поради изпарението може ненадейно да пръсне течност навън.
- Този уред е предназначен само за домашински цели.
- Не докосвайте режещия блок на режещия блок на блендера при работа, изпразване на контейнера и по време на почистване. Те са много остри и лесно можете да порежете пръстите си.
- Уверете се, че уредът е правилно почистен. Особено повърхностите, които са в контакт с храна. Подробности за почистването можете да намерите на фигура 9.

Внимание
- Изключете уреда и винаги изваждайте щепсела от контакта, ако го оставяте без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване, приближаване към части, които се движат при употреба, или при почистване.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са конкретно препоръчани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Не превишавайте максималното количество, означено върху каната на блендера и малката кълцаща приставка.
- Не превишавайте максималните количества и времена за обработване, посочени в съответната таблица.
- Уредът може да бъде включен само ако каната на блендера или малката кълцаща приставка са сглобени правилно към задвижващия блок.

Блендер

Предупреждение
- Никога на бъркайте в каната на блендера с пръсти или предмети, докато уредът работи.
- Уверете се, че режещият блок е здраво затегнат към каната на блендера, преди да сглобите каната към задвижващия блок.
- Не докосвайте остриетата на режещия блок на блендера, когато боравите с него или го почиствате. Те са много остри и лесно можете да порежете пръстите си.
- Ако режещият блок заседне, изключете уреда от контакта, преди да отстраните съставките, които са го блокирали.

Внимание
- За да се избегне евентуална опасност вследствие на спонтанно превключване на терминния прекъсвач, този уред не бива никога да се свързва към външен превключвател, например таймер, нито да се свързва към верига, която често се включва и изключва от електроснабдяването.
- Не използвайте неправилно уреда, за да избегнете потенциално нараняване.
- Никога не сипвайте в каната на блендера продукти, които са по-горещи от 80°C.
- За да избегнете разливане, не сипвайте повече от 1,5 литра течност в каната на блендера, особено когато работите на високи обороти. Не сипвайте повече от 1,25 литър в каната на блендера, когато обработвате горещи течности или продукти, склонни към разпенване.
- Ако по стените уреда и каната полепнат продукти, изключете уреда и извадете щепсела от контакта. След това отстранете продуктите с лопатка.
- Винаги проверявайте дали капакът е добре затворен/сглобен върху каната и дали мерителната чаша е сложена правилно в капака, преди да включите уреда.
- Не оставяйте уреда да работи повече от 2 минути без прекъсване.
- Винаги изчакайте уредът да се охлади до стайна температура, след като обработите поредното количество.
- Ниво на шума: Lc = 86 dB(A)

Чаша

Предупреждение
- Никога на бъркайте в контейнера с пръсти или какъвто и да е предмет, докато уредът работи.
- Уверете се, че режещият блок е здраво затегнат към контейнера, преди да монтирате контейнера към задвижващия блок.
- Не докосвайте остриетата на режещия блок на пасатора, когато боравите с него или го почиствате. Те са много остри и лесно можете да порежете пръстите си.
- Ако режещият блок заседне, изключете уреда от контакта, преди да отстраните съставките, които са го блокирали.
- Когато контейнерът е разширен, потребителят не трябва да го отваря веднага, за да се избегне внезапен изблик на течност, и не трябва да го използва.
- Винаги добавяйте течности към твърдите продукти в контейнера за по-добър резултат при блендиране. Никога не пасирайте само твърди продукти.
- Следвайте посоката на обозначението за заключване, за да закрепите надеждно контейнера към основата, преди да блендирате.
- Не пасирайте с горещи или газирани течности.
- За да предотвратите евентуални повреди, не блендирайте с блендера за повече от една минута.

Внимание
- За да се избегне евентуална опасност вследствие на спонтанно превключване на терминния прекъсвач, този уред не бива никога да се свързва към външен превключвател, например таймер, нито да се свързва към верига, която често се включва и изключва от електроснабдяването.
- Не използвайте неправилно уреда, за да избегнете потенциално нараняване.
- Никога не наливайте в контейнера съставки, по-горещи от 60°C.
- Не използвайте контейнера веднага след като го извадите от съдомиялната машина или хладилника. Оставете я на стайна температура за поне 5 минути, преди да я използвате.
- За да предотвратите разливане, не надвишавайте индикацията за максимален обем на контейнера особено когато обработвате продукти с висока скорост. Намалете количеството на съставките, които лесно се разпенват, в контейнера.
- Ако по стените на контейнера полепне храна, изключете уреда и извадете щепсела от контакта. След това използвайте лопатка (не е предоставена), за да премахнете храната от стената.
- Не оставяйте уредът да работи повече от една минута без прекъсване.
- Винаги изчакайте уредът да се охлади до стайна температура, след като обработите поредното количество.
- Натиснете надолу контейнера с дланта си, за да започнете блендирането правилно.
- Бъдете внимателни при работата с ножовете, при изпразването на купата и по време на почистване.
- Ниво на шума: Lc = 86 dB(A)

Чопър

Предупреждение
- Блокът за присъединяване трябва да е здраво затегнат към купата на чопъра, преди да сглобите чопъра към задвижващия блок.
- Не докосвайте остриетата на режещия блок на чопъра, когато боравите с него или го почиствате. Те са много остри и лесно можете да порежете пръстите си.
- Никога на бъркайте в купата на чопъра с пръсти или някакъв предмет, докато уредът работи.
- Ако режещият блок заседне, изключете уреда от контакта, преди да отстраните съставките, които са го блокирали.

Внимание
- Винаги проверявайте дали капакът е добре поставен върху купата на чопъра, преди да включите уреда.
- Ако по стената на купата на чопъра полепнат продукти, изключете уреда и извадете щепсела от контакта. След това отстранете продуктите с лопатка.
- Никога не използвайте чопъра повече от 30 секунди без прекъсване.
- Винаги изчакайте уредът да се охлади до стайна температура, след като обработите поредното количество.

Малка кълцаща приставка

Предупреждение
- Уверете се, че режещият блок е здраво затегнат към малката кълцаща приставка, преди да я монтирате към задвижващия блок.
- Никога не използвайте малката кълцаща приставка за смиване на много твърди продукти, като индийско орехче, китайска каменна захар или кубчета лед.
- Не докосвайте остриетата на режещия блок на малката кълцаща приставка, когато я почиствате. Те са много остри и лесно можете да порежете пръстите си.

Внимание
- Никога не използвайте малката кълцаща приставка за повече от 30 секунди без прекъсване.
- Винаги изчакайте уредът да се охлади до стайна температура, след като обработите поредното количество.

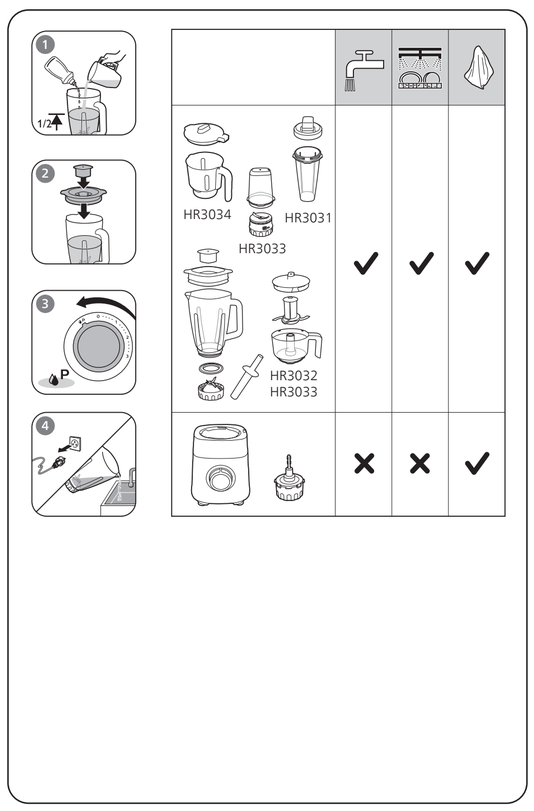
Мелачка

Предупреждение
- Уверете се, че капакът е здраво закрепен към мелачката, преди да монтирате мелачката върху задвижващия блок.
- Никога не използвайте мелачката за смиване на много твърди съставки, като индийско орехче и китайска каменна захар.
- Не докосвайте остриетата на режещия блок на мелачката при използване или почистване. Те са много остри и лесно можете да порежете пръстите си.

Внимание
- Никога не използвайте мелачката за повече от 60 секунди без прекъсване.
- Винаги изчакайте уредът да се охлади до стайна температура, след като обработите поредното количество.

Забележка
- За да сте сигурни, че храната ще остане свежа, не я съхранявайте в каната за дълго време.

9



Електромагнитни полета (EMF)

Този уред е в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби относно излагането на електромагнитни полета.

Рециклиране

Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/ЕС). Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

20 PAP — Неплатсовият опаковъчен материал се състои от гофрирана хартия, негофрирана хартия и картия.

4 LDPE — Пластмасовият материал на опаковката се състои от LDPE, HDPE, PS и пластмаса/различни метали.

Вградена защитна блокировка

Тази функция гарантира, че ще можете да включите уреда, само когато каната на блендера, малката кълцаща приставка или купата на чопъра са сглобени правилно към задвижващия блок. Ако каната на блендера, малката кълцаща приставка или купата на чопъра са сглобени правилно, вградената защитна блокировка ще се отключи.

Защита срещу прегряване

Уредът разполага със защита срещу прегряване. Ако уредът прегрее, то той ще се изключи автоматично (което може да се случи по време на интензивна обработка или ако уредът не се използва съгласно указанията в ръководството за потребителя). В такъв случай първо изключете уреда, извадете щепсела от контакта и оставете уреда да изстине до стайна температура. След това проверете дали количеството на обработваните продукти не надвишава посоченото в ръководството за потребителя количество и дали нещо не блокира режещия блок. След това отново включете щепсела в контакта и включете уреда.

Гаранция и поддръжка

Версиите предлагат двегодишна гаранция след покупката на този продукт. Тази гаранция не е валидна, ако дефектът се дължи на неправилна употреба или лоша поддръжка. Нашата гаранция не засяга правата ви съгласно законите на вашата страна. За повече информация или за позоваване на гаранцията, посетете нашия уебсайт **www.philips.com/support**.

Рецепта

За да приготвите тази рецепта, ще ви трябва малката кълцаща приставка (мини чопър). Важно е да се отбележи, че малката кълцаща приставка (мини чопър) не е включена като стандартен аксесоар към всеки модел от тази продуктова гама. Вътрешни тоба може лесно да се поръча като допълнителен аксесоар. За подробни инструкции как да поръчате аксесоари, вижте специалната глава "Поръчване на аксесоари" в тоба ръководство за потребителя.

– 200 г говеждо месо (парче 2 x 2 x 2 cm);

Поставете парчето говеждо месо в малката кълцаща приставка (мини чопър) и използвайте макс. скорост за 10 секунди.

Čeština

Důležité informace

Před použitím mixéru si pečlivě přečtěte tento leták s důležitými informacemi a uschovejte jej pro budoucí použití.

Nebezpečí
- Motorovou jednotku nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny ani ji nepropláchujte pod tekoucí vodou. Motorovou jednotku čistěte pouze navlhčeným hadříkem.

Varování
- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo nehodám.
- Pokud byste zjistili poškození na zástrčce, napájecím kabelu nebo na jiném dílu, přístroj nepoužívejte.
- Nikdy nepoužívejte nádobu mixéru nebo nádobu mlýnku k zapínání nebo vypínání přístroje.
- Nikdy nenechte přístroj pracovat bez dozoru.
- Přístroj nesmějí používat děti. Přístroj a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí.
- Přístroje mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Nedotýkejte se nožů, zejména dokud je přístroj připojen k napájecí síti. Nože jsou velmi ostré.
- Při nalévání horkých tekutin do kuchyňského robota nebo mixéru budte opatrní, může nečekaně vystřiknout.
- Během čištění, vyprazdňování nádoby anebo manipulace se zařízením nesahejte na ostré hrany břitů. Jsou velice ostré a snadno byste si o ně mohli pořezat prsty.
- Zajistěte, že bude zařízení dobře vyčištěno. Zejména čistěte povrchy, které jsou v kontaktu s jídlem. Detailní informace o čištění naleznete na obrázku 9.

Upozornění
- Pokud zařízení zůstane bez dozoru, během složením, rozložením, čištěním nebo manipulací s pohyblivými částmi, jej vždy vypněte a odpojte od napájení.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Nepřekračujte maximální hladinu vyznačenou na nádobě mixéru a mlýnku.
- Nikdy nepřekračujte maximální množství a dobu zpracování potravin uvedené v příslušných tabulkách.
- Přístroj lze zapnout pouze v případě, že je nádoba mixéru nebo mlýnek správně nasazen na motorové jednotce.

Mixér

Varování
- Nikdy nevkládejte do nádoby mixéru prsty ani jiné předměty, když je přístroj v chodu.
- Před připevněním nádoby mixéru k motorové jednotce zkontrolujte, zda je k lahvi řádně upevněna nožová jednotka.
- Při čištění a manipulaci se nedotýkejte ostří nožů mixéru. Jsou velice ostré a snadno byste si o ně mohli pořezat prsty.
- Pokud se nožová jednotka zasekne, odpojte přístroj z napájení ještě před odstraňováním ingredienci, které ji zablokovaly.

Upozornění
- Abyste předešli možnému nebezpečí kvůli nezáměrnému resetování tepelné pojistky, nesmí být tento přístroj nikdy připojený k externímu spínacímu zařízení, jako je např. časový spínač, nebo k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán.
- Přístroj používejte pouze k účelu, ke kterému je určen. Předejdete tak možnému zranění.
- Nikdy nepřidávejte do misky sekáčku prsty ani jiné předměty, když je přístroj v chodu.
- Pokud se nožová jednotka zasekne, odpojte přístroj z napájení ještě před odstraňováním ingredienci, které ji zablokovaly.

Sekáček

Varování
- Před nasazením sekáčku na motorovou jednotku zkontrolujte, zda je spojovací jednotka pevně připevněna k misce sekáčku.
- Při čištění a manipulaci se nedotýkejte ostří nožů sekáčku. Jsou velice ostré a snadno byste si o ně mohli pořezat prsty.
- Nikdy nevkládejte do misky sekáčku prsty ani jiné předměty, když je přístroj v chodu.
- Pokud se nožová jednotka zasekne, odpojte přístroj z napájení ještě před odstraňováním ingredienci, které ji zablokovaly.

Upozornění
- Před zapnutím přístroje se vždy ujistěte, zda je víko řádně nasazeno na misce sekáčku.
- Pokud se na stěnách nádoby sekáčku přichytí jídlo, přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky. Poté přichycené jídlo ze stěn odstraňte stěrkou.
- Nikdy nenechávejte sekáček v nepřetržitém provozu déle než 30 sekund.
- Po zpracování každé dávky nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než budete pokračovat.

Mlýnek

Varování
- Před připevněním mlýnku k motorové jednotce zkontrolujte, zda je nožová jednotka řádně upevněna k mlýnku.
- Nikdy mlýnek nepoužívejte na mletí velmi tvrdých přísad, jako jsou muškátové ořechy, cukrkandl nebo kostky ledu.
- Při čištění se nedotýkejte nožové jednotky mlýnku. Jsou velice ostré a snadno byste si o ně mohli pořezat prsty.

Upozornění
- Nikdy nenechávejte mlýnek v nepřetržitém chodu déle než 30 sekund.
- Po zpracování každé dávky nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než budete pokračovat.

Mlýnek

Varování
- Před připevněním mlýnku k motorové jednotce zkontrolujte, zda je k mlýnku řádně upevněno víčko.
- Nikdy mlýnek nepoužívejte na mletí velmi tvrdých ingredienci, jako jsou muškátové ořechy nebo čínské cukrové kameny.
- Při čištění a manipulaci se nedotýkejte ostří nožů mlýnku. Jsou velice ostré a snadno byste si o ně mohli pořezat prsty.

Upozornění
- Nikdy nenechávejte mlýnek v nepřetržitém chodu déle než 60 sekund.
- Po zpracování každé dávky nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než budete pokračovat.

Poznámka
- Aby jídlo zůstalo čerstvé, neskladujte jej v nádobě dlouhodobě.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj odpovídá platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Recyklace

Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU). Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

Vestavěný bezpečnostní zámek

Tato funkce zajišťuje, že lze přístroj zapnout pouze se správně sestavenou nádobou mixéru, mlýnku nebo mísou sekáčku. Pokud je nádoba mixéru, mlýnku nebo mísa sekáčku řádně nasazena, integrovaný bezpečnostní vypínač se odblokuje.

Ochrana přehřátí

Přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud se zařízení přehřívá, automaticky se vypne (což se může stát během zpracování tvrdších ingrediencí nebo pokud zařízení nepoužíváte podle uživatelské příručky). Pokud k tomu dojde, přístroj nejdříve vypněte a odpojte jej od elektrické sítě, pak jej nechte vychladnout na pokojovou teplotu. Následně zkontrolujte, zda množství zpracovávaných přísad není větší než množství specifikované v uživatelské příručce, nebo zda něco neblokuje nožovou jednotku. Poté zástrčku znovu zapojte do zásuvky a přístroj opět zapněte.

Záruka a podpora

Versuni nabízí po zakoupení tohoto výrobku dvouletou záruku. Tato záruka se nevztahuje na poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo špatné údržby spotřebiče. Naše záruka nemá vliv na vaše zákaznická práva. Více informací a způsob, jak uplatnit záruku, naleznete na stránkách **www.philips.com/support**.

Recepty

K přípravě tohoto receptu potřebujete mlýnek (mini sekáček). Je důležité si uvědomit, že tento mlýnek (mini sekáček) není součástí balení každého modelu této produktové řady zahrnutého. Je však možné jej snadno objednat jako další příslušenství. Detailní pokyny k objednávání příslušenství najdete v kapitole „Objednávání příslušenství" v této uživatelské příručce.

- 200 g hovězího (kostičky o velikosti 2 x 2 x 2 cm);

Vložte hovězí kostičky do mlýnku (mini sekáčku) a použijte maximální rychlost po dobu 10 sekund.

Dansk

Vigtigt

Læs denne folder med vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden blenderen tages i brug, og gem den til eventuel senere brug.

Fare
- Motorenheden må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker eller skylles under vandhanen. Motorenheden må kun rengøres med en fugtig klud.

Advarsel
- Kontroller, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-servicecenter eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning eller andre dele er beskadigede.
- Anvend aldrig blenderglasset eller malbægeret til at slukke og tænde for apparatet.
- Lad aldrig apparatet køre uden opsyn.
- Dette apparat må ikke bruges af børn. Hold apparatet og ledningen til apparatet uden for børns rækkevidde.
- Apparater kan bruges af personer med reduceredе fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici.
- Lad ikke børn lege med apparatet.
- Undgå at røre ved knivene, når apparatet er sluttet til strømmen. Knivene er meget skarpe.
- Vær forsigtig, når der hældes varm væske i apparatet, da den kan sprøjte ud af apparatet på grund af den pludselige dampdåvirkning.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i hjemmet.
- Rør ikke ved de skarpe sider af blenderens knivenhed under håndtering, tømning af beholderen og under rengøring. De er meget skarpe, og du kan derfor nemt komme til at skære dig i fingerne.
- Sørg for, at apparatet er ordentligt rengjort. Især de overflader, der er i kontakt med fødevarer. Oplysninger om rengøring kan findes i figur 9.

Forsigtig
- Sluk for apparatet, og tag altid stikket ud af stikkontakten, hvis det efterlades uden opsyn, før samling, adskillelse, eller rengøring, og før det kommer i nærheden af dele, der bevæger sig under brug.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Hvis du anvender en sådan type tilbehør eller dele, annullerer garantien.
- Overskrid ikke den angivne maksimum-markering på blenderglasset og mallen.
- Undgå at overskride de angivne mængder og tilberedningstider, der er angivet i den relevante tabel.
- Apparatet kan kun tændes, hvis blenderglasset eller mallen er sat korrekt på motorenheden.

Blender

Advarsel
- Stik aldrig fingre eller køkkenredskaber ned i blenderglasset, mens apparatet kører.
- Sørg for, at knivenheden er sat sikkert fast i blenderglasset, før blenderglasset på motorenheden.
- Undgå at berøre de skærende sider af blenderens knivenhed, når denne håndteres eller rengøres. De er meget skarpe, og du kan derfor nemt komme til at skære dig i fingrene.
- Hvis knivenheden sætter sig fast, skal du tage apparatet ud af stikkontakten, før du prøver at fjerne de ingredienser, der blokerer knivene.

Forsigtig
- For at undgå farlige situationer på grund af utilsigtet nulstilling af overophedningssikringen må apparatet aldrig sluttes til en ekstern kontaktenhed, som f.eks. en timer, eller til et kredsløb, som jævnligt slås til og fra.
- Fejlagtig brug af apparatet kan medføre personskade.
- Fyld aldrig blenderglasset med ingredienser, der er varmere end 80 °C.
- For at undgå at spilde bær du ikke komme mere end 1,5 liter flydende ingredienser i blenderglasset - især når du blender ved høj hastighed. Fyld ikke mere end 1,25 liter i blenderglasset, når du blender varme flydende ingredienser eller ingredienser, der har tendens til at skumme.
- Hvis der sidder mad fast på siden af blenderglasset, skal du slukke apparatet og tage stikket ud. Brug derefter en spatel til at fjerne det, der sidder fast.
- Sørg altid for, at låget er ordentligt lukket og sat på glasset, og at målebægeret er sat rigtigt på plads i låget, inden du tænder for apparatet.
- Lad ikke apparatet køre i mere end 2 minutter ad gangen.
- Lad altid apparatet køle ned til stuetemperatur efter hver portion, du behandler.
- Støjniveau: Lc = 86 dB (A)

Bøger

Advarsel
- Kom aldrig fingre eller genstande ned i beholderen, når apparatet er tændt.
- Sørg for, at knivenheden er sat godt fast på beholderen, inden beholderen monteres på motorenheden.
- Undgå at berøre de skærende sider af blenderens knivenhed, når denne håndteres eller rengøres. De er meget skarpe, og du kan derfor nemt komme til at skære dig i fingrene.
- Hvis knivenheden sætter sig fast, skal du tage apparatet ud af stikkontakten, før du prøver at fjerne de ingredienser, der blokerer knivene.
- Når beholderen udvides, bør brugeren ikke åbne beholderen med det samme for at undgå pludselige væskesprøj.
- Tilsat alt vasker sammen med de faste ingredienser eller ingredienser, der har tendens til at skumme.
- Følg retningen for læsemærket for at læse beholderen fast på basisenheden, inden du blender.
- Undgå at blende med varme eller kulsyreholdige vasker.
- Undgå at blende med blenderen i mere end et minut ad gangen for at undgå potentielle skader.

Forsigtig
- For at undgå farlige situationer på grund af utilsigtet nulstilling af overophedningssikringen må apparatet aldrig sluttes til en ekstern kontaktenhed, som f.eks. en timer, eller til et kredsløb, som jævnligt slås til og fra.
- Fejlagtig brug af apparatet kan medføre personskade.
- Fyld aldrig beholderen med ingredienser, der er varmere end 60 °C.
- Brug ikke beholderen lige efter, at den er taget ud af opvaskemaskinen eller køleskabet. Lad det stå ved stuetemperatur i mindst 5 minutter før brug.
- For at undgå at spilde må du ikke overskride den angivne maksimummarkering på beholderen, især når du blender ved høj hastighed. Reducer mængden af ingredienser, der har tendens til at skumme i beholderen.
- Hvis der sætter sig madvarer fast på indersiden af beholderen, skal du slukke apparatet og tage stikket ud. Brug derefter en spatel (medfølger ikke) til at fjerne det, der sidder fast.
- Lad ikke apparatet køre i mere end 1 minut ad gangen.
- Lad altid apparatet køle ned til stuetemperatur efter hver portion, du behandler.
- Tryk ned på beholderen med håndfladen for at starte blendning korrekt.
- Vær forsigtig, når du rører ved de skarpe skær, tømmer skålen og under rengøring.
- Støjniveau: Lc = 86 dB (A)

Hakker

Advarsel
- Sørg for, at koblingsenheden er omhyggeligt fastgjort til hakkebægeret, før hakkeren sættes på motorenheden.
- Undgå at berøre de skærende sider af hakkerens knivenhed, når denne håndteres eller rengøres. De er meget skarpe, og du kan derfor nemt komme til at skære dig i fingrene.
- Stik aldrig fingre eller genstande ned i hakkebægeret, mens apparatet kører.
- Hvis knivenheden sætter sig fast, skal du tage apparatet ud af stikkontakten, før du prøver at fjerne de ingredienser, der blokerer knivene.

Forsigtig
- Sørg altid for, at låget er sat ordentligt på hakkebægeret, inden du tænder for apparatet.
- Hvis der sætter sig madvarer fast på indersiden af hakkebægeret, skal du slukke apparatet og tage stikket ud. Brug derefter en spatel til at fjerne det, der sidder fast.
- Lad aldrig hakkeren køre i mere end 30 sekunder ad gangen.
- Lad altid apparatet køle ned til stuetemperatur efter hver portion, du behandler.

Mølle

Advarsel
- Sørg for, at knivenheden er sat godt fast til mallen, inden mallen monteres på motorenheden.
- Brug aldrig mallen til at male meget hårde ingredienser som f.eks. muskatnød, kandissukker og isterninger.
- Undgå at berøre de skærende sider af mallens knivenhed, når denne håndteres eller rengøres. De er meget skarpe, og du kan derfor nemt komme til at skære dig i fingrene.

Forsigtig
- Lad aldrig mallen køre i mere end 30 sekunder ad gangen.
- Lad altid apparatet køle ned til stuetemperatur efter hver portion, du behandler.

Kværn

Advarsel
- Sørg for, at låget er placeret korrekt på kværnen, inden kværnen monteres på motorenheden.
- Brug aldrig kværnen til at male meget hårde ingredienser som f.eks. muskatnød og kandissukker.
- Undgå at berøre skærene på kværnens knivenhed, når denne håndteres eller rengøres. De er meget skarpe, og du kan derfor nemt komme til at skære dig i fingrene.

Forsigtig
- Lad altid kværnen køre i mere end 60 sekunder ad gangen.
- Lad altid apparatet køle ned til stuetemperatur efter hver portion, du behandler.

Bemærk
- For at sikre at maden forbliver frisk, må den ikke opbevares i beholderen i længere tid.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette apparat overholder gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

Genbrug

Dette symbol betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU). Følg dit lands regler for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

Indbygget sikkerhedslås

Denne funktion sikrer, at du kun kan tænde for apparatet, hvis blenderglasset, mallen eller hakkebægeret er sat korrekt på motorenheden. Hvis blenderglasset, mallen eller hakkebægeret er korrekt monteret, slår den indbyggede sikkerhedslås fra.

Overopheningssikring

Apparatet er beskyttet mod overopheding. Hvis apparatet overophedes, slukker det automatisk (hvilket kan forekomme ved tunge opgaver, eller hvis apparatet ikke anvendes i overensstemmelse med instruktionerne i brugervejledningen). Hvis dette sker, skal du først slukke apparatet og lade det køle ned til stuetemperatur. Kontroller derefter, om mængden af ingredienser, der tilberedes, overstiger den mængde, der er angivet i brugervejledningen, eller om der er noget, der blokerer knivenheden. Sæt derefter stikket i stikkontakten igen, og tænd for apparatet igen.

Garanti og support

Versuni tilbyder to års garanti efter køb af dette produkt. Denne garanti er ikke gyldig, hvis en defekt skyldes forkert brug eller dårlig vedligeholdelse. Vores garanti påvirker ikke dine rettigheder i henhold til lovgivningen som forbruger. Gå til vores websted **www.philips.com/support** for at få flere oplysninger eller for at påberåbe dig garantien.

Opskrift

For at forberede denne opskrift skal du bruge mallen (minihakker). Det er vigtigt at bemærke, at mallen (minihakker) ikke er inkluderet som standardtilbehør til alle modeller i dette produktsortiment. Den kan dog nemt bestilles som ekstra tilbehør. For detaljerede instruktioner om, hvordan du bestiller tilbehør, kan du se kapitlet "Bestilling af tilbehør" i denne brugervejledning.

- 200 g oksekød (i tern på 2 x 2 x 2 cm)

Læg kødternen i mallen (minihakker), og kør på maks. hastighed i 10 sekunder.

Deutsch

Wichtig!

Lesen Sie diese Broschüre mit wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Mixers aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Achtung!
- Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab. Reinigen Sie die Motoreinheit nur mit einem feuchten Tuch.

Achtung
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder andere Teile des Geräts defekt oder beschädigt sind.
- Benutzen Sie niemals den Mixbehälter, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät dürfen nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Berühren Sie die Messer nicht, besonders wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Die Messer sind sehr scharf.
- Seien Sie vorsichtig, wenn heiße Flüssigkeiten in die Küchenmaschine oder den Mixer gegossen werden, da diese durch unvermittelt auftretenden Dampf herausspritzen können.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt vorgesehen.
- Berühren Sie bei der Verwendung, beim Entleeren des Behälters und während der Reinigung nicht die Klingen der Mixermessereinheit. Sie sind sehr scharf, und Sie könnten Ihre Finger leicht an ihnen schneiden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß gereinigt wurde. Insbesondere Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen. Einzelheiten zur Reinigung finden Sie in Abbildung 9.

Vorsicht
- Schalten Sie das Gerät immer aus, und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und wenn Sie es zusammensetzen, auseinandernehmen, reinigen oder sich Teilen nähern, die in Bewegung sind.
- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie diese(s) Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge, die auf dem Mixbehälter und der Mühle angegeben ist.
- Überschreiten Sie nicht die in der jeweiligen Tabelle aufgeführten Mengen und Verarbeitungszeiten.
- Sie können das Gerät nur dann einschalten, wenn Sie den Mixbehälter oder die Mühle richtig auf die Motoreinheit gesetzt haben.

Mixer

Achtung
- Greifen Sie unter keinen Umständen bei laufendem Gerät mit der Hand oder einem Gegenstand in den Mixbehälter.
- Achten Sie darauf, dass die Messereinheit fest am Behälter sitzt, bevor Sie den Behälter auf die Motoreinheit setzen.
- Berühren Sie nicht die scharfen Klingen der Mixermessereinheit, wenn Sie sie verwenden oder reinigen. Sie sind sehr scharf, und Sie könnten Ihre Finger leicht an ihnen schneiden.
- Wenn die Messereinheit blockiert, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen.

Vorsicht
- Um eine Gefährdung durch versehentliches Deaktivieren des Überhitzungsschutzes zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht an einen externen Schalter, z. B. einen Timer oder an einen Stromkreis, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird, angeschlossen werden.
- Vermeiden Sie Verletzungen, indem Sie das Gerät nicht auf unsachgemäße Weise verwenden.
- Füllen Sie keine Zutaten in den Mixbehälter, die heißer als 80 °C sind.
- Um ein Auslaufen zu verhindern, sollten Sie höchstens 1,5 Liter Flüssigkeit in den Mixbehälter füllen. Dies gilt insbesondere für das Mixen bei hoher Geschwindigkeit. Für heiße Flüssigkeiten oder leicht schäumende Zutaten liegt die Höchstmenge im Mixbehälter bei 1,25 Litern.
- Wenn Zutaten innen am Mixbehälter haften bleiben, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lösen Sie die Zutaten dann mithilfe eines Spatels von der Becherwand.
- Achten Sie immer darauf, dass der Deckel fest geschlossen auf dem Becher sitzt und der Messbecher richtig im Deckel steckt, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als jeweils 2 Minuten ohne Unterbrechung laufen.
- Lassen Sie das Gerät nach jedem Arbeitsgang auf Raumtemperatur abkühlen.
- Geräuschpegel: Lc = 86 dB(A)

Becher

Achtung
- Stecken Sie bei während des Betriebs niemals einen Gegenstand oder Ihre Finger in den Behälter.
- Achten Sie darauf, dass die Messereinheit fest im Behälter sitzt, bevor Sie den Behälter auf die Motoreinheit setzen.
- Berühren Sie nicht die scharfen Klingen der Mixermessereinheit, wenn Sie sie verwenden oder reinigen. Sie sind sehr scharf, und Sie könnten Ihre Finger leicht an ihnen schneiden.
- Wenn die Messereinheit blockiert, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen.
- Wenn der Behälter vergrößert ist, sollte der Benutzer die Verwendung einstellen und den Behälter nicht sofort öffnen, um plötzlich herausspritzende Flüssigkeiten zu vermeiden.
- Füllen Sie Flüssigkeiten gemeinsam mit festen Zutaten in den Behälter, um ein besseres Ergebnis zu erzielen. Mixen Sie niemals nur feste Zutaten.
- Folgen Sie der Spermarkierungsrichtung, um den Behälter vor dem Mixen sicher an der Gerätebasis zu befestigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit heißen oder kohlensäurehaltigen Flüssigkeiten.
- Um mögliche Schäden zu vermeiden, verwenden Sie den Mixer nicht länger als eine Minute.

Vorsicht
- Um eine Gefährdung durch versehentliches Deaktivieren des Überhitzungsschutzes zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht an einen externen Schalter, z. B. einen Timer oder an einen Stromkreis, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird, angeschlossen werden.
- Vermeiden Sie Verletzungen, indem Sie das Gerät nicht auf unsachgemäße Weise verwenden.
- Füllen Sie den Behälter nicht mit Zutaten, die heißer als 60 °C sind.
- Verwenden Sie den Behälter nicht direkt, nachdem Sie ihn aus dem Geschirrspüler oder Kühlschrank entnommen haben. Lassen Sie ihn bei Raumtemperatur mindestens 5 Minuten abkühlen bzw. aufwärmen, bevor Sie ihn verwenden.
- Um ein Auslaufen zu verhindern, sollten Sie die maximale Füllmengenangabe am Behälter nicht überschreiten. Dies gilt insbesondere für das Mixen bei hoher Geschwindigkeit. Reduzieren Sie die Menge der Zutat, die im Behälter möglicherweise schäumt.
- Wenn Zutaten innen am Behälter haften bleiben, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lösen Sie die Zutaten dann mithilfe eines Teigschabers (nicht im Lieferumfang enthalten) von der Becherwand.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als jeweils eine Minute ohne Unterbrechung laufen.
- Lassen Sie das Gerät nach jedem Arbeitsgang auf Raumtemperatur abkühlen.
- Drücken Sie den Behälter mit Ihrer Handfläche nach unten, um den Mixvorgang zu starten.
- Geräuschpegel: Lc = 86 dB(A)

Zerkleinerer

Achtung
- Achten Sie darauf, dass die Verbindungseinheit fest im Zerkleinerer-Behälter sitzt, bevor Sie den Zerkleinerer auf die Motoreinheit setzen.
- Berühren Sie nicht die scharfen Klingen der Messereinheit des Zerkleinerers, wenn Sie sie verwenden oder reinigen. Sie sind sehr scharf, und Sie könnten Ihre Finger leicht an ihnen schneiden.
- Greifen Sie unter keinen Umständen bei laufendem Gerät mit der Hand oder einem Gegenstand in den Zerkleinerer-Behälter.
- Wenn die Messereinheit blockiert, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen.

Vorsicht
- Achten Sie immer darauf, dass der Deckel fest auf dem Zerkleinerer-Behälter sitzt, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Wenn Zutaten innen am Zerkleinerer-Behälter kleben bleiben, schalten Sie das Gerät ab, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lösen Sie die Zutaten dann mithilfe eines Spatels von der Becherwand.
- Lassen Sie den Zerkleinerer pro Arbeitsgang keinesfalls länger als 30 Sekunden ohne Unterbrechung laufen.
- Lassen Sie das Gerät nach jedem Arbeitsgang auf Raumtemperatur abkühlen.

Mühle

Achtung
- Achten Sie darauf, dass die Messereinheit fest auf der Mühle sitzt, bevor Sie diese auf die Motoreinheit setzen.
- Verwenden Sie die Mühle unter keinen Umständen zum Mahlen sehr harter Substanzen wie Muskatnuss, Kandiszucker oder Eiswürfel.
- Berühren Sie nicht die scharfen Klingen der Mühlenmessereinheit, wenn Sie sie reinigen. Sie sind sehr scharf, und Sie könnten Ihre Finger leicht an ihnen schneiden.

Vorsicht
- Lassen Sie die Mühle pro Arbeitsgang keinesfalls länger als 30 Sekunden ohne Unterbrechung laufen.
- Lassen Sie das Gerät nach jedem Arbeitsgang auf Raumtemperatur abkühlen.

Mahlwerk

Achtung
- Achten Sie darauf, dass der Deckel fest auf dem Zerkleinerer sitzt, bevor Sie diesen auf die Motoreinheit setzen.
- Verwenden Sie den Zerkleinerer nicht für harte Zutaten wie Muskatnuss und Kandiszucker.
- Berühren Sie nicht die scharfen Klingen der Messereinheit des Zerkleinerers, wenn Sie sie verwenden oder reinigen. Sie sind sehr scharf, und Sie könnten Ihre Finger leicht an ihnen schneiden.

Vorsicht
- Lassen Sie den Zerkleinerer keinesfalls länger als 60 Sekunden ohne Unterbrechung laufen.
- Lassen Sie das Gerät nach jedem Arbeitsgang auf Raumtemperatur abkühlen.

Hinweis
- Um sicherzustellen, dass die Speisen frisch bleiben, bewahren Sie sie nicht langfristig im Becher auf.

Elektromagnetische Felder (EMF)

Dieses Gerät erfüllt die einschlägenden Normen und Vorschriften bezüglich Gefährdung durch elektromagnetischen Felder.

Recycling

1 Dieses Symbol bedeutet, dass Elektrogeräte und Akkus/Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen.
2 Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur getrennten Entsorgung von Elektrogeräten und Akkus/Batterien.
3 Altgeräte/Altakkus/Batterien können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
4 Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte/Altakkus/Batterien können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten. Sofern die Batterie Blei (Pb), Cadmium (Cd) oder Quecksilber (Hg) enthält, ist die Batterie entsprechend gekennzeichnet.
5 Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
6 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Altbatterien und/oder Altakkus und Lampen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE: **https://www.stiftung-ear.de/**; für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich. Informationen über Sammel- und Recyclingquoten: **https://www.bmu.de**

Rücknahme von Altgeräten

Rücknahmepflichten gelten für Geräte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Diese Händler müssen:
- beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); auch bei Lieferungen nach Hause.
- bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung.

Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Lampen, Kleingeräte und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Die Philips Domestic Appliances Germany GmbH ist Mitglied des Rücknahmesystems "take-e-back". Mehr Information unter: **www.take-e-back.de**. So Ver

Magyar

Fontos

A turmixgép első használata előtt figyelmesen olvassa el az információs füzet tartalmát, és őrizze meg későbbi használatra.

Veszély
- Ne merítse a motoregységet vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyó víz alatt. A motoregységet csak nedves ruhával tisztítsa.

Figyelmeztetés
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Ha a hálózati kábel megsérült, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy egyéb alkatrészek megsérültek.
- Soha ne használja a turmixkelyhet vagy a daráldedényt a készülék be- vagy kikapcsolásához!
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a vezetéket tartsa gyermekektől távol.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készüléket működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülékre biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- Ne nyúljon az aprítókészékhez, ha a készülék csatlakoztatva van. Az aprítókések nagyon élesek.
- Legyen óvatos, ha forró folyadékot dönt a konyhai robotgépbe, vagy a turmixgépbe, mivel az a hirtelen párolgás következtében kifuthat a készülékből.
- A készülék kizárólag háztartási használatra ajánlott.
- Kezelés, tartályürítés és tisztítás közben ne érjen hozzá a turmixgép késegységének vágóélehez. Nagyon élesek, és könnyen megvághatja magát velük.
- Ügyeljen rá, hogy a készülék megfelelően legyen kitisztítva. Különösen az élelmiszerré erintkező felületek. A tisztítás részletait a 9. ábra tartalmazza.

Vigyázat!
- Mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugóját, ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés és tisztítás közben, illetve amikor használat közben a mozgó részekhez ér.
- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által nem kifejezetten javasolt tartozékot vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne töltse túl a turmixkelyhen és a darálón feltüntetett legnagyobb szintet.
- Ne lépje túl a megfelelő táblázatban feltüntetett maximális mennyiségeket és használati időt.
- A készülék csak akkor kapcsolható be, ha a turmixkehely vagy a daráló megfelelően fel van szerelve a motoregységre.

Turmixgép

Figyelmeztetés
- A készülék működése közben soha ne nyúljon a turmixpohárba az ujjával vagy bármilyen tárggyal.
- A turmixkehely motoregységre történő felhelyezése előtt ellenőrizze, hogy a kés biztonságosan illeszkednek-e a motorhoz.
- Tisztítás során ne érintse meg a turmixgép aprítókészét. Nagyon élesek, és könnyen megvághatja magát velük.
- Ha a késegység beszorul, az elakadást okozó anyagok eltávolítása előtt húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.

Vigyázat!
- A biztonsági hőkioldó véletlen alaphelyzetbe állítása miatti veszély elkerülése érdekében ne külső kapcsolóeszközön, például időkapcsolón keresztül bizosítsa a készüléket tápellátását, és ne csatlakoztassa olyan áramkörre, amelyet az áramszolgáltató rendszeresen ki- és bekapcsol.
- Az esetleges sérülések elkerülése érdekében a készüléket csak a rendeltetési céljának megfelelően használja.
- Ne töltsön 80 °C-nál forróbb anyagot a turmixkelyhe.
- A kifröccsenés elkerülése érdekében ne öntsön 1,5 liternél több folyadékot a turmixkelhelybe, különösen akkor, ha magas fokozaton turmixol. Ha forró folyadékot, vagy habosodó alapanyagokat turmixol, a maximális mennyiség 1,25 liter.
- Ha a turmixpohár falához étel tapad, kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból. Az odatapadt ételt kenőlapát segítségével távolítsa el.
- A készülék bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze, hogy a fedelet jól lezárta-e/fölhelyezte-e, és a mérőpohár megfelelően a helyére illeszkedik-e.
- Ne üzemeltesse a készüléket egyszere 2 percnél tovább.
- Az egyes adagok feldolgozása között várjon, míg a készülék szobahőmérsékletre lehűl.
- Zajkibocsátás: Lc = 86 dB(A)

Ivópohár

Figyelmeztetés
- A készülék működése közben ne nyúljon az edénybe sem kézzel, sem egyéb tárggyal.
- Az edény motoregységre történő felhelyezése előtt ellenőrizze, hogy a kés biztonságosan rögzítve van-e az edényhez.
- Tisztítás során ne érintse meg a turmixgép aprítókészét. Nagyon élesek, és könnyen megvághatja magát velük.
- Ha a késegység beszorul, az elakadást okozó anyagok eltávolítása előtt húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.
- A hirtelen kifröccsenés elkerülése érdekében a kihúzáskor az edényt nem szabad azonnal kinyítni, a használatot abba kell hagyni.
- A hatékonyabb turmixolás érdekében mindig adjon folyadékot az edénybe töltött szilárd alapanyagokhoz. Soha ne turmixoljon kizárólag szilárd alapanyagokat.
- A turmixolás megkezdése előtt kövesse a zárójelzés által szemléltetett irányt az edény alapfoglalathoz történő biztonságos rögzítéséhez.
- A turmixoláshoz ne használjon forró vagy szénsavas folyadékot.
- Az esetleges károsodás elkerülése érdekében ne használja a turmixgépet egy percnél hosszabb ideig.

Vigyázat!
- A biztonsági hőkioldó véletlen alaphelyzetbe állítása miatti veszély elkerülése érdekében ne külső kapcsolóeszközön, például időkapcsolón keresztül bizosítsa a készüléket tápellátását, és ne csatlakoztassa olyan áramkörre, amelyet az áramszolgáltató rendszeresen ki- és bekapcsol.
- Az esetleges sérülések elkerülése érdekében a készüléket csak a rendeltetési céljának megfelelően használja.
- Soha ne töltse meg az edényt 60 °C-nál forróbb alapanyagokkal.
- Ne használja az edényt, ha éppen most vette ki a mosogatógépből vagy a hűtőszekrényből. Használat előtt hagyja szobahőmérsékleten legalább 5 percig.
- A kifröccsenés elkerülése érdekében ne töltse túl az edényen feltüntetett legnagyobb mennyiségszintet, különösen, ha magas fokozaton turmixol. Csökkentse a habosodásra hajlamos összetevők mennyiségét az edényben.
- Ha az edény falához étel tapad, kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból. Az odatapadt ételt kenőlapát (nem tartozék) segítségével távolítsa el.
- Ne üzemeltesse a készüléket egyszerre egy percnél tovább.
- Az egyes adagok feldolgozása között várjon, míg a készülék szobahőmérsékletre lehűl.
- Nyomja le az edényt a tenyerével a turmixolás megfelelő megkezdéséhez.
- Legyen óvatos az ilyes vágókések kezelésekor, az edény kiürítésekor és tisztításkor.
- Zajkibocsátás: Lc = 86 dB(A)

Aprító

Figyelmeztetés
- Mielőtt az aprítót a motoregységre helyezné, ellenőrizze, hogy a csatlakozóegység biztonságosan illeszkedik-e az aprítóedényhez.
- Tisztítás során ne érintse meg az aprító késeit. Nagyon élesek, és könnyen megvághatja magát velük.
- A biztonsági hőkioldó véletlen alaphelyzetbe állítása miatti veszély elkerülése érdekében ne külső kapcsolóeszközön, például időkapcsolón keresztül bizosítsa a készüléket tápellátását, és ne csatlakoztassa olyan áramkörre, amelyet az áramszolgáltató rendszeresen ki- és bekapcsol.
- Ha a késegység beszorul, az elakadást okozó anyagok eltávolítása előtt húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.

Vigyázat!
- A készülék bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően van-e a helyezve az aprítóedényre.
- Ha az aprítóedény falához étel tapad, kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból. Az odatapadt ételt kenőlapát segítségével távolítsa el.
- Ne működtesse az aprítót megszakítás nélkül 30 másodpercnél hosszabb ideig.
- Az egyes adagok feldolgozása között várjon, míg a készülék szobahőmérsékletre lehűl.

Daráló

Figyelmeztetés
- A turmixedény motoregységre történő felhelyezése előtt ellenőrizze, hogy a kés biztonságosan rögzítve van-e a darálóba.
- Ne öröljön a darálóval nagyon kemény alapanyagokat, például szerecsendiót, kandiscukrot vagy jégkockát.
- Tisztítás során ne érintse meg a daráló aprítókését. Nagyon élesek, és könnyen megvághatja magát velük.

Vigyázat!
- Ne használja a daráló megszakítás nélkül 30 másodpercnél hosszabb ideig.
- Az egyes adagok feldolgozása között várjon, míg a készülék szobahőmérsékletre lehűl.

Őrlő

Figyelmeztetés
- Az őrlő motoregységre történő felhelyezése előtt ellenőrizze, hogy a fedél biztonságosan rögzítve van-e az őrlőhöz.
- Soha ne használja az őrlőt nagyon kemény alapanyagok, pl. szerecsendió vagy kandiscukor örléséhez.
- A használat és tisztítás során ne érintse meg az őrlő aprítókését. Nagyon élesek, és könnyen megvághatja magát velük.

Vigyázat!
- Ne működtesse az őrlőt megszakítás nélkül 60 másodpercnél hosszabb ideig.
- Az egyes adagok feldolgozása között várjon, míg a készülék szobahőmérsékletre lehűl.

Megjegyzés
- Annak érdekében, hogy az étel friss maradjon, ne tárolja hosszú ideig az ivópohárban.

Elektromágneses mezők (EMF)

A készülék megfelel az elektromágneses terekre érvényes vonatkozó szabványoknak és előírásoknak.

Újrahasznosítás

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU). Vévesse az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

Beépített biztonsági zár

Ez a funkció biztosítja, hogy a készülék csak akkor legyen bekapcsolható, ha a turmixkehely, a darálóedény vagy az aprítóedény megfelelően van felhelyezve a motoregységre. Ha a turmixkehely, a darálóedény vagy az aprítóedény megfelelően van felhelyezve, a biztonsági zár kioldódik.

Overheat protection

A készülék el van látva túlmelegedés elleni védelemmel. A készülék túlmelegedés esetén automatikusan kikapcsol. (Túlmelegedés nagy igénybevétel vagy nem a felhasználói útmutatónak megfelelő használat esetén jelentkezhet). Ha a motoráramkör-védelem kikapcsolta a készüléket, először kapcsolja ki húzza ki a készüléket, és várjon, míg a készülék szobahőmérsékletűre lehűl. Ezután ellenőrizze, hogy a feldolgozott alapanyag mennyisége nem haladja-e meg a felhasználói kézikönyvben megszabott mennyiséget, és azt, hogy az aprítókések nem akadtak-e el. Ezt követően csatlakoztassa ismét a csatlakozódugót a fali aljzathoz, és kapcsolja be készüléket.

Garancia és támogatás

A Versuni két éves garanciát nyújt a termék megvásárlását követően. Ez a garancia nem érvényes, ha a hiba helytelen használat vagy nem megfelelő karbantartás miatt következett be. A garanciának nem értünk a törvény által biztosított fogyasztói jogokat. További információkért vagy a garancia igénybe vételéhez látogasson el weboldalunkra: **www.philips.com/support**.

Recept

A recept elkészítéséhez szüksége lesz a darálóra (mini aprítóra). Fontos megjegyeznünk, hogy a daráló (mini aprító) nincs alaptartozékként mellékelve a termékcsalád minden modelljéhez. Azonban kiegészítő tartozékként egyszerűen megrendelhető. A tartozékok megrendelésével kapcsolatos részletes útmutatásért lásd a jelen felhasználói útmutató „Tartozékok rendelése" című fejezetét.

– 200 g marhahús (2 x 2 x 2 cm-es kockákra vágva);

Tegye a felkockázott marhahúst a darálóba (mini aprítóba), és használja a maximális fokozatot 10 másodpercig.

Italiano

Importante

Prima di utilizzare il frullatore, leggere attentamente il presente libretto e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo
- Non immergere mai il motore nell'acqua o in altri liquidi e non risciacquarlo sotto l'acqua del rubinetto. Pulire il gruppo motore solo con un panno umido.

Avviso
- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di rete locale.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da persone qualificate al fine di evitare possibili danni.
- Non usare l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o altri componenti risultassero danneggiati.
- Non utilizzare mai il vaso frullatore o il bicchiere tritatutto per accendere o spegnere l'apparecchio.
- Non lasciare mai in funzione l'apparecchio incustodito.
- Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Gli apparecchi possono essere usati da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Non toccare le lame, specialmente quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente. Le lame sono molto affilate.
- Fare attenzione se viene versato del liquido caldo all'interno del robot da cucina o del frullatore poiché può essere espulso fuori dall'apparecchio a causa dell'improvvisa formazione di vapore.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso in casa.
- Non toccare i bordi taglienti del gruppo lame frullatore durante l'utilizzo, lo svuotamento del recipiente e la pulizia. Sono molto affilati ed è facile tagliarsi.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia pulito correttamente. In particolare le superfici a contatto con gli alimenti. Informazioni dettagliate sulla pulizia sono riportate nella figura 9.

Attenzione
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo sempre dall'alimentazione se viene lasciato incustodito o prima di montare, smontare o toccare parti che si muovono o prima della pulizia.
- Non utilizzare mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da Philips. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- Non eccedere l'indicazione massima sul vaso frullatore e sul tritatutto.
- Non superare le quantità massime e i tempi di preparazione indicati nella tabella relativa.
- L'apparecchio può essere acceso solo se il vaso frullatore o il tritatutto sono posizionati correttamente sul gruppo motore.

Frullatore

Avviso
- Quando l'apparecchio è in funzione, non mettere le dita o qualsiasi altro oggetto nel vaso frullatore.
- Assicurarsi che il gruppo lame sia ben serrato nel vaso del frullatore prima di montare il vaso nel gruppo motore.
- Non toccare i bordi del gruppo lame del frullatore quando viene pulito o utilizzato. Sono molto affilati ed è facile tagliarsi.
- Nel caso in cui il gruppo lame rimanga incastrato, scollegare l'apparecchio, quindi rimuovere gli ingredienti che bloccano le lame.

Attenzione
- Per evitare situazioni pericolose dovute al ripristino involontario del dispositivo di sicurezza della temperatura, questo apparecchio non deve essere alimentato attraverso un dispositivo di commutazione esterno, come ad esempio un timer oppure collegato a un circuito che viene acceso e spento a intervalli regolari dall'apparecchio stesso.
- Non utilizzare in modo improprio l'apparecchio per evitare possibili lesioni.
- Non inserire nel vaso frullatore ingredienti a una temperatura superiore a 80 °C.
- Per evitare la fuoriuscita, non versare più di 1,5 litri di liquidi nel vaso frullatore, sopratutto quando si lavorano ingredienti a velocità elevata. Non inserire più di 1,25 l di liquidi caldi o ingredienti che tendono ad aumentare di volume nel vaso frullatore.
- Se gli ingredienti si attaccano alla parete del vaso frullatore, spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Servirsi quindi di una spatola per staccare il cibo dalla parete.
- Prima di accendere l'apparecchio, controllare che il coperchio sia inserito correttamente nel coperchio.
- Non azionare l'apparecchio per più di 2 minuti alla volta.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente dopo ogni utilizzo.
- Livello acustico: Lc = 86 dB(A)

Bicchiere

Avvertenza
- Non infilare mai le dita o altri oggetti nel contenitore mentre l'apparecchio è in funzione.
- Controllare che il gruppo lame sia stato fissato correttamente al contenitore prima di avvitarlo sul gruppo motore.
- Non toccare i bordi del gruppo lame del frullatore quando viene pulito o utilizzato. Sono molto affilati ed è facile tagliarsi.
- Nel caso in cui il gruppo lame rimanga incastrato, scollegare l'apparecchio, quindi rimuovere gli ingredienti che bloccano le lame.
- Quando il contenitore si espande, non lo si deve aprire immediatamente per evitare un'improvvisa fuoriuscita di liquido o un'interruzione.
- Per risultati ottimali, aggiungere sempre dei liquidi agli ingredienti solidi nel contenitore. Non lavorare mai solo ingredienti solidi.
- Per bloccare in sicurezza il contenitore sulla base prima di frullare, seguire l'indicazione della direzione di blocco.
- Non frullare liquidi caldi o gassati.
- Per evitare potenziali danni, non frullare per più di un minuto.

Attenzione
- Per evitare situazioni pericolose dovute al ripristino involontario del dispositivo di sicurezza della temperatura, questo apparecchio non deve essere alimentato attraverso un dispositivo di commutazione esterno, come ad esempio un timer oppure collegato a un circuito che viene acceso e spento a intervalli regolari dall'apparecchio stesso.
- Non utilizzare in modo improprio l'apparecchio per evitare possibili lesioni.
- Non inserire mai nel contenitore ingredienti di temperatura superiore a 60 °C.
- Non utilizzare il contenitore subito dopo averlo estratto dalla lavastoviglie o dal frigorifero. Lasciarlo a temperatura ambiente per almeno 5 minuti prima dell'utilizzo.
- Per evitare la fuoriuscita, non superare mai l'indicazione di volume massima riportata sul contenitore, sopratutto quando si lavorano ingredienti a velocità elevata. Ridurre la quantità di ingredienti che tende a formare schiuma nel contenitore.
- Se gli ingredienti si attaccano alla parete del contenitore, spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Servirsi quindi di una spatola (non inclusa) per staccare il cibo dalla parete.
- Non azionare l'apparecchio per più di un minuto alla volta.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente dopo ogni utilizzo.
- Premere il contenitore verso il basso con il palmo della mano per iniziare a frullare.
- Durante la pulizia e lo svuotamento del recipiente, maneggiare con cautela le lame affilate.
- Livello acustico: Lc = 86 dB(A)

Tritatutto

Avviso
- Assicurarsi che l'unità di aggancio sia ben serrata nel recipiente del tritatutto prima di montarlo nel gruppo motore.
- Non toccare i bordi del gruppo lame del tritatutto quando viene pulito o utilizzato. Sono molto affilati ed è facile tagliarsi.
- Quando l'apparecchio è in funzione, non mettere le dita o qualsiasi altro oggetto nel recipiente del tritatutto.
- Nel caso in cui il gruppo lame rimanga incastrato, scollegare l'apparecchio, quindi rimuovere gli ingredienti che bloccano le lame.

Attenzione
- Assicurarsi sempre che il coperchio sia inserito correttamente sul recipiente del tritatutto prima di accendere l'apparecchio.
- Se gli ingredienti si attaccano alla parete del recipiente del tritatutto, spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Servirsi quindi di una spatola per staccare il cibo dalla parete.
- Non utilizzare il tritatutto per più di 30 secondi senza interruzioni.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente dopo ogni utilizzo.

Tritatutto

Avviso
- Controllare che il gruppo lame sia stato fissato correttamente nell'accessorio prima di avvitarlo sul gruppo motore.
- Non usare il tritatutto per tritare ingredienti molto duri come noce moscata, zucchero candito e cubetti di ghiaccio.
- Non toccare i bordi taglienti della lama tritatutto durante le operazioni di pulizia. Sono molto affilati ed è facile tagliarsi.

Attenzione
- Non usare mai l'accessorio per macinare per più di 30 secondi senza interruzioni.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente dopo ogni utilizzo.

Macinacaffè

Avviso
- Controllare che il coperchio sia stato fissato correttamente al macinacaffè prima di avvitarlo sul gruppo motore.
- Non usare il macinacaffè per tritare ingredienti molto duri, come noce moscata o zucchero candito.
- Non toccare i bordi del gruppo lame del macinacaffè quando viene pulito o utilizzato. Sono molto affilati ed è facile tagliarsi.

Attenzione
- Non utilizzare mai il macinacaffè per più di 60 secondi senza interruzioni.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente dopo ogni utilizzo.

Nota
- Per garantire la freschezza degli alimenti, non conservarli a lungo nel bicchiere.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio è conforme agli standard e alle norme applicabili relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

Riciclaggio

- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE).
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:
1 Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
2 Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m^2.
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

Blocco di sicurezza integrato

Questa funzionalità consente di accendere l'apparecchio solo se il vaso frullatore, l'accessorio per macinare o il recipiente del tritatutto sono assemblati correttamente sul motore. Se il vaso frullatore, l'accessorio per macinare o il recipiente del tritatutto sono assemblati correttamente, il blocco di sicurezza integrato viene sbloccato.

Protezione surriscaldamento

Questo apparecchio è dotato di una protezione da surriscaldamento. In caso di surriscaldamento, l'apparecchio si spegne automaticamente (il che può avvenire durante la lavorazione di grandi quantità di alimenti o se non vengono rispettate le istruzioni indicate nel manuale dell'utente). In questo caso, spegnere subito il dispositivo, scollegarlo dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente. Poi controllare che la quantità degli ingredienti che si stanno lavorando non superi la quantità menzionata nel manuale dell'utente e che non ci siano ostruzioni nel blocco lame. Quindi, reinserire la spina nella presa a muro e riaccendere l'apparecchio.

Garanzia e assistenza

Versuni offre una garanzia di due anni su questo prodotto dopo l'acquisto. La garanzia non è valida se il difetto è dovuto a un uso errato o a una scarsa manutenzione del prodotto. La nostra garanzia non influisce sui diritti dell'utente previsti dalla legge in quanto consumatore. Per ulteriori informazioni o per richiedere la garanzia, visitare il sito Web **www.philips.com/support**.

Ricetta

Per la preparazione di questa ricetta, è necessario il mini tritatutto. Notare che il mini tritatutto non è incluso come accessorio standard con tutti i modelli di questa gamma di prodotti. Tuttavia, può essere ordinato come accessorio aggiuntivo. Per istruzioni dettagliate su come ordinare gli accessori, consultare il capitolo "Ordinazione degli accessori" presente in questo manuale dell'utente.

- 200 g di manzo (cubo di 2x2x2 cm);

Inserire il cubo di manzo nel mini tritatutto e avviare la velocità massima per 10 secondi.

Қазақ

Маңызды ақпарат

Блендерді қолданбастан бұрын осы маңызды ақпарат парақшасын мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар
- Моторды суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды, немесе ағын астындағы сумен шайып да болмайды. Мотор бөлігін тазалау үшін ылғал шүберекті пайдаланыңыз.

Абайлаңыз
- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сайкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Егер штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзге бөлшектері зақымданған болса, құралды пайдаланбаңыз.
- Блендер ыдысын немесе тағам шайқаушы диірменін құралды қосу немесе өшіру үшін қолданбаңыз.
- Құралдың қадағалаусыз істеп тұрғына жол бермеңіз.
- Бұл құралды балаларға пайдалануға болмайды. Құралды және оның сымын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құралдарды қауіпсіз пайдалану жөнінделгі нұсқаулар берілін, басқа біреу қадағалаған және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құралды физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Балалар құралмен ойнамауы керек.
- Жүйді ұстамаңыз (әсіресе құрал қуат көзіне қосулы тұрған кезде). Пышақтар өте өткір.
- Ас қомбайынына немесе блендерге ыстық сұйықтық құйылса, абай болыңыз, себебі бу құрылғыдан сыртқа шығуы мүмкін.
- Құрал тек үйде қолдануға арналған.
- Құралды пайдалану, контейнерді босату және тазарту кезінде блендер жүйінің кескіш жиектеріне жанаспаңыз. Олар өте өткір, сондықтан сіз сақсақтарыңызды оңай кесіп алуыңыз мүмкін.
- Құрал дұрыстап тазартылғанын көз жеткізіңіз. Әсіресе тамақпен байланысқа түсетін беттерді мұқият тазартыңыз. Тазарту туралы ақпаратты 9-суреттен таба аласыз.

Ескерту
- Қарасыз қалдырылса және пайдаланғанда немесе тазаланғанда қозғалатын бөліктерді жинау, бөлшектеу, оларға жақындау алдында құралды өшіріңіз және арқашан желіден ажыратыңыз.
- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланбаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланғаңыз, кепілдік өз күшін жояды.
- Блендер ыдысындағы және ұсақташтағы ең жоғарғы көрсетіскішпен асырмаңыз.
- Блендерді ингредиенттермен толтырған кезде, кестеде көрсетілген нормадан аспау керек, сондай-ақ дайындау уақытын да сақтау қажет.
- Құралды блендер ыдысы немесе ұсақтаушы мотор бөлігіне дұрыс орнатылғанда ғана қосуға болады.

Блендер

Абайлаңыз
- Құрал жұмыс жасап тұрғанда, банкіге саусақтарыңызды немесе басқа заттарды салуға болмайды.
- Блендер ыдысын мотор бөлігіне орнатудан алдында, пышақтар бөлігі блендер ыдысына берік бекітілуін қамтамасыз етіңіз.
- Ұсақ тұрғанда немесе тазалап жатқанда, блендер пышақ бөлшінің жүздерін ұстамаңыз. Олар өте өткір, сондықтан сіз сақсақтарыңызды оңай кесіп алуыңыз мүмкін.
- Егер пышағы тұрып қалса, пышағын ұстап тұрған тұтқа қалдықтарынан тазарту үшін алдымен құралды тоқ көзінен ажыратыңыз.

Ескерту
- Жылуды қосу/өшіру түймесін байқаусызда бастапқы қалпына келтіру нәтижесінде орын алатын қауіпті жағдайды болдырмау үшін, бұл құралға таймер сияқты сыртқай қосылатын құрал жалғанбауы керек және оны өшіріліп-қосылатын электр желісіне жалғамаған жөн.
- Ыстықмал жарақатты болдырмау үшін құралды пайдаланбаңыз.
- Блендер ыдысына 80 °C-тан ыстық азық салмаңыз.
- Тасып кетуден сақ болу үшін блендер қымыраснға 1,5 литрден артық сұйықтық құймаңыз, әсіресе жоғары жылдамдықпен шайқап жатқанда. Егер сіз ыстық, немесе көбіктенетін сұйықтықтарды шайқап жатсаңыз, блендер банкісіне 1,25 литрден артық сұйықтық құймаңыз.
- Тамақ блендер қымырасының қабырғасына жабысып қалса, құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз. Жабысып қалған азықты күрекшемен алып тастаңыз.
- Құралды қосар алдында ыдыс қақпағы дұрыс жинақталғанын және қақпақта өлшеу қасығы дұрыс салынғанын тексеріп алыңыз.
- Әр қосқан сайын құрылғыны 2 минуттан артық қолданбаңыз.
- Әр айналымды өндірер алдында құралды бөліме температурасына дейін суытып алып отырыңыз.
- Шу деңгейі: Lc = 86 дБ(А)

Стакан

Ескерту
- Құрал жұмыс істеп тұрғанда, ыдысқа ешқашан саусақтарыңызды немесе басқа затты салмаңыз.
- Қозғалтқыш бөлігінің ыдысты бұрап кигізгенін бұрын, пышақ бөлігі ыдысқа мықтап бекітілгенін көз жеткізіңіз.
- Ұсақ тұрғанда немесе тазалап жатқанда, блендер пышақ бөлшінің жүздерін ұстамаңыз. Олар өте өткір, сондықтан сіз сақсақтарыңызды оңай кесіп алуыңыз мүмкін.
- Егер пышағы тұрып қалса, пышағын ұстап тұрған тұтқа қалдықтарынан тазарту үшін алдымен құралды тоқ көзінен ажыратыңыз.
- Бұлақ кеңейген кезде, сұйықтық кенеттен шашырап төгілмеу үшін пайдаланушы ыдысты ашпау және оны қолданды дереу тоқтатуы тиіс.
- Жақсы арасталсыр үшін үнемі ыдысқа қатты ингредиенттермен бірге бірақ сұйықтық қосыңыз. Қатты ингредиенттердің өзін ғана араластыра болмайды.
- Араластыру алдында ыдысты негізге қауіпсіз қылыптау үшін қылыптау белгісі бағытына бұраңыз.
- Ыстық немесе газдалған сұйықтықпен араластыруға болмайды.
- Зақымдану ықтималдығын болдырмау үшін блендермен бір минуттан артық араластырмаңыз.

Ескерту
- Жылуды қосу/өшіру түймесін байқаусызда бастапқы қалпына келтіру нәтижесінде орын алатын қауіпті жағдайды болдырмау үшін, бұл құралға таймер сияқты сыртқай қосылатын құрал жалғанбауы керек және оны өшіріліп-қосылатын электр желісіне жалғамаған жөн.
- Ыстықмал жарақатты болдырмау үшін құралды пайдаланбаңыз.
- Ешқашан ыдысқа 60°С-тан ыстық ингредиенттер салмаңыз.

Алдын ала ескерту
- Ешқашан немерікте уақиқаш і ыдысты ұстап тұрмаңыз. Уақиқаш ыдысты ұстап тұрсаңыз, ол сізге ауырлық әкелуі мүмкін.
- Ыдысты жуғыштан немесе тоңдысытқыштан шығарғаннан кейін ыдысты бірден пайдаланбаңыз. Пайдаланбастан бұрын оны бөлме температурасында кемінде 5 минут қойыңыз.
- Төгілудің алдын алу үшін, әсіресе жоғары жылдамдықпен жұмыс істеген кезде, ыдысқа салған ингредиенттерді максималды мөлшерден асырмаңыз.
- Ыдыстағы көбіктенетін ингредиенттің мөлшерін азайтыңыз.
- Ыдыстың шеттерінде тағам жабысып қалса, құралды өшіріп, розеткадан ажырытыңыз. Жабысып қалған азықты күрекшемен (берілмеген) алып тастаңыз.
- Құрылғыны бір уақытта бір минуттан артық қоспаңыз.
- Әр айналымды өндірер алдында құралды бөліме температурасына дейін суытып алып отырыңыз.
- Араластырудың дұрыс бастау үшін ыдысты алақанымызбен басыңыз.
- Өткір кесіртін пышақтарды қолданғанда, ыдысты босатқанда және тазалау кезінде абай болыңыз.
- Шу деңгейі: Lc = 86 дБ(А)

Тұрағыш

Абайлаңыз
- Тұрағышты мотор бөлігіне орнатар алдында, жалғағыш бөлікті тұрағыш ыдысына мықтап бекітілгенін тексеріңіз.
- Ұсақ тұрғанда немесе тазалап жатқанда, тұрағыштың пышақ бөлігінің жүздерін ұстамаңыз. Олар өте өткір, сондықтан сіз саусақтарыңызды оңай кесіп алуыңыз мүмкін.
- Құрылғы жұмыс жасап тұрғанда ешқашан ұсақтағыш ыдысқа саусақтарыңызды немесе басқа заттарды салмаңыз.
- Егер пышағы тұрып қалса, пышағын ұстап тұрған тұтқа қалдықтарынан тазарту үшін алдымен құралды тоқ көзінен ажыратыңыз.

Ескерту
- Құрылғыны қосар алдында арқашан қақпақтың ұсақтағыш ыдысқа дұрыс бекітілгендігін тексеріңіз.
- Тұрағыш ыдысының қабырғасына тамақ жабысып қалса, құрылғыны өшіріп, розеткадан ажырытыңыз. Жабысып қалған азықты күрекшемен алып тастаңыз.
- Тұрағышты ұзақ іске 30 секундтан артық пайдалануға болмайды.
- Әр айналымды өндірер алдында құралды бөліме температурасына дейін суытып алып отырыңыз.

Ұсақтағыш

Абайлаңыз
- Қозғалтқыш бөлігіне диірменді бұрап кигізгенін бұрын, пышақ бөлігі диірменге берік бекітілгенін көз жеткізіңіз.
- Ұсақтағыста әсіресе қатты ингредиенттер ұсақтағанды, мысалы, мұскат жаңғағын, муз кампиттер мен муз түйіршіктерін.
- Диірменнің пышақ бөлшінің жүздерін тазалап жатқанда оларды ұстамаңыз. Олар өте өткір, сондықтан сіз саусақтарыңызды оңай кесіп алуыңыз мүмкін.

Ескерту
- Диірменді ұзақ іске 30 секундтан артық пайдалануға болмайды.
- Әр айналымды өндірер алдында құралды бөліме температурасына дейін суытып алып отырыңыз.

Ұнтақтағыш

Абайлаңыз
- Ұнтақтағышты қозғалтқыш бөлігіне орналастырмас бұрын, қақпақ ұнтақтағышқа мықтап бекітілгенін көз жеткізіңіз.
- Ұсақтағышта әсіресе қатты ингредиенттер ұсақтағанда, мысалы, мұскат жаңғағын немесе қант қантын ұсақтағанда.
- Пайдаланғанда немесе тазалап жатқанда ұнтақтағыштың пышақ бөлігінің жүздерін ұстамаңыз. Олар өте өткір, сондықтан сіз саусақтарыңызды оңай кесіп алуыңыз мүмкін.

Ескерту
- Ұнтақтағышты үздіксіз 60 секундтан артық пайдалануға болмайды.
- Әр айналымды өндірер алдында құралды бөліме температурасына дейін суытып алып отырыңыз.

Ескертпе
- Тағам балғын болуы үшін, оны стақанда ұзақ сақтамаңыз.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл құрал электромагниттік өрістердің әсеріне қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сай.

Өңдеу

Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын біл

Reciclagem

Este símbolo significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (2012/19/UE).
Siga as normas do seu país para a recolha seletiva de produtos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.

Fecho de segurança incorporado

Esta funcionalidade assegura que só pode ligar o aparelho se o copo misturador, o moinho ou a taça da picadora estiverem correctamente montados no motor. Se o copo misturador, o moinho ou a taça da picadora estiverem correctamente montados, o fecho de segurança integrado será desbloqueado.

Proteção contra sobreaquecimento

O aparelho está equipado com uma proteção contra sobreaquecimento. Se o aparelho sobreaquecer, este desliga-se automaticamente (o que poderá ocorrer durante tarefas de processamento difíceis ou se o aparelho não for utilizado de acordo com as instruções no manual do utilizador). Se isto ocorrer, desligue e retire a ficha do aparelho e deixe-o arrefecer até à temperatura ambiente. De seguida, verifique se a quantidade de ingredientes que está a processar não excede a quantidade indicada no manual do utilizador ou se não há nada a bloquear as lâminas. Em seguida, volte a introduzir a ficha na tomada elétrica e ligue novamente o aparelho.

Garantia e assistência

A Versuni oferece uma garantia de dois anos após a compra deste produto. Esta garantia não é válida se um defeito se dever a uma utilização incorreta ou a uma manutenção deficiente. A nossa garantia não afeta os seus direitos enquanto consumidor abrangidos pela lei. Para obter mais informações ou invocar a garantia, visite o nosso website **www.philips.com/support**.

Receita

Para preparar esta receita, precisa do moinho (minipicadora). É importante ter em atenção que o moinho (minipicadora) não está incluído como um acessório padrão em todos os modelos/à venda em todas as regiões. No entanto, pode ser facilmente encomendado como um acessório adicional. Para obter instruções detalhadas sobre como encomendar acessórios, consulte o capítulo do acessório "Encomendar acessórios" neste manual do utilizador.

– 200 g de carne de vaca (cubos de 2 x 2 x 2 cm);

Coloque a carne aos cubos no moinho (mini-picadora) e utilize a velocidade máxima durante 10 segundos.

Română

Important

Citeşte cu atenţie această broşură cu informaţii importante înainte de a utiliza blenderul şi păstreaz-o pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduu blocul motor în apă sau în alt lichid şi nici nu-l clăti sub jet de apă. Pentru curăţirea blocului motor, utilizează numai o cârpă moale.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verifică dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Nu folosi aparatul dacă ştecărul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate.
- Nu utiliza niciodată vasul blenderului sau bolul de mărunţire pentru a porni sau opri aparatul.
- Nu lăsa aparatul să funcţioneze nesupravegheat.
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către copii. Nu lăsa aparatul şi cablul său de alimentare la îndemâna copiilor.
- Aparatele pot fi utilizate de către persoane care au capacităţi fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiţii de siguranţă a aparatului şi dacă înţeleg pericolele pe care le prezintă.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Nu atinge lamele; în special atunci când aparatul este în funcţiune. Lamele sunt foarte ascuţite.
- Ai grijă dacă torni lichid fierbinte în robotul de bucătărie sau în blender, deoarece acesta poate fi evacuat din aparat din cauza generării bruşte de abur.
- Aparatul este conceput pentru a fi utilizat exclusiv în aplicaţii electrocasnice.
- Nu atinge marginile tăioase ale blocului tăietor al blenderului atunci când îl manevrezi, goleşti recipientul şi în timpul curăţării. Acestea sunt foarte ascuţite şi ţi-ai putea tăia degetele foarte uşor.
- Asigură-te că aparatul este curăţat corespunzător, mai ales suprafeţele care vin în contact cu alimentele. Detalii privind curăţirea pot fi găsite în figura 9.

Atenţie

- Opreşte aparatul şi deconectează-l întotdeauna de la sursa de alimentare dacă este lăsat nesupravegheat şi înainte de asamblare şi dezasamblare, dacă te apropii de piese mobile în timpul utilizării sau pentru curăţare.
- Nu utiliza niciodată accesorii sau componente de la alţi producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizezi astfel de accesorii sau componente, garanţia se anulează.
- Nu depăşi indicaţia maximă de pe vasul blenderului sau de pe răşniţă.
- Nu depăşi cantităţile maxime şi timpii de preparare indicaţi în tabelul corespunzător.
- Aparatul poate fi pornit doar dacă vasul blenderului sau răşniţa este montată corect pe blocul motor.

Blender

Avertisment

- Nu introduu niciodată degetele sau un obiect în vasul blenderului în timpul funcţionării aparatului.
- Asigură-te că blocul tăietor este bine fixat în vasul blenderului înainte de a monta vasul pe blocul motor.
- Nu atinge marginile tăioase ale blocului tăietor al blenderului atunci când îl manevrezi sau îl cureţi. Acestea sunt foarte ascuţite şi ţi-ai putea tăia degetele foarte uşor.
- Dacă blocul tăietor se blochează, scoate aparatul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează lamele.

Atenţie

- Pentru a evita pericolele datorate resetării necorespunzătoare a releului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutaţie extern, cum ar fi un cronometru şi nu trebuie conectat la un circuit care este pornit şi oprit regulat de către aparat.
- Nu folosi greşit aparatul pentru a evita potenţialele vătămări corporale.
- Nu umple niciodată vasul blenderului cu ingrediente mai fierbinţi de 80 °C.
- Pentru a preveni vărsarea, nu turna în vasul blenderului o cantitate de lichid mai mare de 1,5 litri. În special când procesezi la o turaţie mare. Nu turna o cantitate de lichid de peste 1,25 litri în vasul blenderului atunci când procesezi lichide fierbinţi sau ingrediente care tind să facă spumă.
- Dacă alimentele se lipesc de pereţii recipientului, opreşte aparatul şi scoate-l din priză. Apoi utilizează o spatulă pentru a îndepărta alimentele de pe pereţii vasului.
- Verifică întotdeauna capacul să fie bine închis/montat pe vas şi vasul gradat să fie introdus corect în capac înainte de a porni aparatul.
- Nu lăsa aparatul să funcţioneze mai mult de 2 minute odată.
- Lasă întotdeauna aparatul să se răcească la temperatura camerei după fiecare sarjă procesată.
- Nivel de zgomot: Lc = 86 dB(A)

Cană înaltă

Avertisment

- Nu introduu niciodată degetele sau un obiect în recipient în timpul funcţionării aparatului.
- Asigură-te că blocul tăietor este bine fixat pe recipient înainte de a monta recipientul pe blocul motor.
- Nu atinge marginile tăioase ale blocului tăietor al blenderului atunci când îl manevrezi sau îl cureţi. Acestea sunt foarte ascuţite şi ţi-ai putea tăia degetele foarte uşor.
- Dacă blocul tăietor se blochează, scoate aparatul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează lamele.
- Dacă recipientul s-a dilatat, utilizatorul nu trebuie să-l deschidă imediat pentru a evita împroşcarea bruscă cu lichid şi trebuie să oprească utilizarea.
- Adaugă întotdeauna lichide înainte de ingrediente în recipient pentru un rezultat mai bun de amestecare. Nu amesteca niciodată numai ingrediente solide.
- Urmează direcţia marcajului de blocare pentru a bloca în siguranţă recipientul pe bază înainte de procesare.
- Nu amesteca cu lichide fierbinţi sau carbogazoase.
- Pentru a preveni eventuale deteriorări, nu amesteca cu blenderul mai mult de un minut.

Atenţie

- Pentru a evita pericolele datorate resetării necorespunzătoare a releului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutaţie extern, cum ar fi un cronometru şi nu trebuie conectat la un circuit care este pornit şi oprit regulat de către aparat.
- Nu folosi greşit aparatul pentru a evita potenţialele vătămări corporale.
- Nu umple niciodată recipientul cu ingrediente mai fierbinţi de 60 °C.
- Nu utiliza recipientul pentru a porni sau opri aparatul.
- Nu lăsa aparatul să funcţioneze nesupravegheat.
- Nu depăşi cantităţile maxime şi timpii de preparare indicaţi în tabelul corespunzător.
- Aparatul poate fi pornit doar dacă vasul blenderului este montat corect pe blocul motor.

Mixer

Varoanie

- Kim pohonná jednotka pracuje, do nádoby mixéra nikdy nesiahajte prstami ani inými predmetmi.
- Pred upevnením nádoby mixéra na pohonnú jednotku sa uistite, že nadstavec s čepeľami je bezpečne upevnený k nádobe mixéra.
- Pri narábaní so zariadením alebo jeho čistení sa nedotýkajte rezných hrán nástavca s čepeľami mixéra. Sú veľmi ostré a ľahko by ste si na nich mohli porezať prsty.
- Ak sa nadstavec s čepeľami zasekne, najskôr odpojte zariadenie zo siete, a až potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú čepeľe.

Upozornenie

- Aby ste predišli nebezpečenstvu neúmyselného vynulovania tepelného odpojenia, toto zariadenie nesmiete napájať prostredníctvom externého spínacieho zariadenia, ako je napríklad časovač, ani ho nesmiete pripojiť k rozvodu, ktorý sa pravidelne zapína a vypína v rámci verejných služieb.
- Zariadenie používajte v súlade s pokynmi, aby ste predišli možnému zraneniu.
- Do nádoby mixéra nevkladajte suroviny, ktorých teplota presahuje 80 °C.
- Aby ste predišli rozliatiu, objem kvapaliny v nádobe mixéra nesmie presiahnuť 1,5 litra, najmä ak používate vysokú rýchlosť spracovania. Ak spracovávate horúce kvapaliny alebo suroviny, ktoré tvoria penu, do nádoby mixéra nalejte maximálne 1,25 litra surovín.
- Ak sa jedlo prilepí k stene nádoby mixéra, zariadenie vypnite a odpojte ho zo siete. Potom pomocou varešky odstráňte jedlo zo steny.
- Pred zapnutím zariadenia vždy skontrolujte, či je veko riadne uzatvorené/nasadené na nádobe a odmerka vsunutá do veka.
- Spotrebič nenechávajte pracovať bez prestávky dlhšie ako 2 minúty.
- Po spracovaní každej dávky nechajte zariadenie vždy vychladnúť na izbovú teplotu.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 86 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Pohár

Varovanie

- Kým zariadenie pracuje, do nádoby nikdy nesiahajte prstami ani inými predmetmi.
- Pred upevnením nádoby na pohonnú jednotku sa uistite, že nástavec s čepeľami je bezpečne upevnený k nádobe.
- Pri narábaní so zariadením alebo jeho čistení sa nedotýkajte rezných hrán nástavca s čepeľami mixéra. Sú veľmi ostré a ľahko by ste si na nich mohli porezať prsty.
- Ak sa nadstavec s čepeľami zasekne, najskôr odpojte zariadenie zo siete, a až potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú čepeľe.
- Keď sa nádoba rozšíri, používateľ by mal ihneď otvoriť, aby nedošlo k náhlemu vytryskniutiu kvapaliny. Nádoba sa má prestať používať.
- Vždy pridávajte do nádoby tekutiny spolu s prevažnými zložkami, aby ste dosiahli lepšiu vyváženosť mixovania. Nikdy nemixujte iba tuhé suroviny.
- Postupujte podľa smerovej značky/značiek značky, aby ste nádobu pred mixovaním bezpečne uzamkli na základni.
- Nemixujte s horúcou alebo sýtenou tekutinou.
- Aby ste predišli možnému poškodeniu, nemiešajte mixérom dlhšie ako jednu minútu.

Upozornenie

- Aby ste predišli nebezpečenstvu neúmyselného vynulovania tepelného odpojenia, toto zariadenie nesmiete napájať prostredníctvom externého spínacieho zariadenia, ako je napríklad časovač, ani ho nesmiete pripojiť k rozvodu, ktorý sa pravidelne zapína a vypína v rámci verejných služieb.
- Zariadenie používajte v súlade s pokynmi, aby ste predišli možnému zraneniu.
- Do nádoby nevkladajte suroviny, ktorých teplota presahuje 60 °C.
- Nepoužívajte nádobu, ktorú ste práve vybrali z umývačky riadu alebo chladničky. Pred použitím ju nechajte pri izbovej teplote aspoň 5 min, aby sa prispôsobila teplote okolia.
- Aby ste zabránili rozliatiu, nádobu naplňte len po značku maximálneho objemu, najmä ak používate vysokú rýchlosť spracovania. Znižte množstvo prísad, ktoré majú tendenciu v nádobe penif.
- Ak sa jedlo prilepí k stene nádoby, zariadenie vypnite a odpojte od siete. Potom pomocou stierky (nedodáva sa) odstráňte jedlo zo steny.
- Zariadenie nenechávajte pracovať bez prestávky dlhšie ako jednu minútu.
- Po spracovaní každej dávky nechajte zariadenie vždy vychladnúť na izbovú teplotu.
- Stláčte nádobu dlhšie, ako je potrebné, iba vtedy, ak je to nevyhnutné.
- Pri zaobchádzaní s ostrými časťami, vyprázdňovaní misky a počas čistenia buďte opatrní.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 86 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Nadstavec na sekanie

Varovanie

- Pred upevnením nástavca na sekanie na pohonnú jednotku sa uistite, že je pripájacia jednotka bezpečne pripevnená k nádobe na sekanie.
- Pri čistení sa nedotýkajte rezných hrán čepelí nástavca na sekanie. Sú veľmi ostré a ľahko by ste si na nich mohli porezať prsty.
- Kým zariadenie pracuje, do nádoby na sekanie nikdy nesahajte prstami ani inými predmetmi.
- Ak sa nadstavec s čepeľami zasekne, najskôr odpojte zariadenie zo siete, a až potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú čepeľe.

Upozornenie

- Pred zapnutím zariadenia sa vždy uistite, že na nádobe na sekanie je správne nasadené veko.
- Ak sa jedlo prilepí k stene nádoby na sekanie, zariadenie vypnite a odpojte ho zo siete. Potom pomocou varešky odstráňte jedlo zo steny.
- Nádobu s nadstavcom na sekanie nikdy nenechávajte pracovať bez prestávky viac ako 30 sekúnd.
- Po spracovaní každej dávky nechajte zariadenie vždy vychladnúť na izbovú teplotu.

Mlynček

Varovanie

- Pred upevnením mlynčeka na pohonnú jednotku sa uistite, že nástavec s čepeľami je bezpečne upevnený k mlynčeku.
- Mlynček nesmiete nikdy použiť na mletie veľmi tvrdých surovín ako napr. muškátového orecha alebo čínskeho tvrdého cukru.
- Pri čistení alebo používaní sa nedotýkajte rezných hrán čepelí mlynčeka. Sú veľmi ostré a ľahko by ste si na nich mohli porezať prsty.

Upozornenie

- Mlynček nikdy nenechávajte pracovať bez prestávky viac ako 30 sekúnd.
- Po spracovaní každej dávky nechajte zariadenie vždy vychladnúť na izbovú teplotu.

Mlynček

Varovanie

- Pred upevnením mlynčeka na pohonnú jednotku sa uistite, že je veko bezpečne upevnené na mlynčeku.
- Mlynček nesmiete nikdy použiť na mletie veľmi tvrdých surovín ako napr. muškátového orecha alebo čínskeho tvrdého cukru.
- Pri čistení alebo používaní sa nedotýkajte rezných hrán čepelí mlynčeka. Sú veľmi ostré a ľahko by ste si na nich mohli porezať prsty.

Upozornenie

- Mlynček nikdy nenechávajte pracovať bez prestávky viac ako 60 sekúnd.
- Po spracovaní každej dávky nechajte zariadenie vždy vychladnúť na izbovú teplotu.

Poznámka

- Aby ste zaistili, že jedlo zostane čerstvé, nenechávajte ho dlho v pohári.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič vyhovuje príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

Recyklácia

Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ).
Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Zabudovaný bezpečnostný zámok

Táto funkcia zabezpečuje, že zariadenie môžete zapnúť len v prípade, ak je nádoba mixéra, mlynček alebo nádoba na sekanie správne nasadená na pohonnú jednotku. Pri správnom nasadení nádoby mixéra, mlynčeka alebo nádoby na sekanie sa zabudovaný bezpečnostný zámok odistí.

Ochrana proti prehriatiu

Zariadenie je vybavené ochranou proti prehriatiu. Ak sa zariadenie prehreje, automaticky sa vypne (to sa môže stať počas náročného spracovania surovín alebo ak sa zariadenie nepoužíva v súlade s pokynmi v návode). Ak sa vysknytne takýto problém, vypnite zariadenie, odpojte ho od siete a nechajte ho vychladnúť na izbovú teplotu. Potom skontrolujte, či množstvo spracovávných surovín nepresahuje množstvo uvedené v návode na používanie alebo či niečo neblokuje nástavec s čepeľami. Potom zariadenie znova pripojte k elektrickej zásuvke a zapnite ho.

Záruka a podpora

Versuni ponúka dvojročnú záruku po zakúpení tohto produktu. Táto záruka neplatí na poškodenie spôsobené nesprávnym používaním alebo nedostatočnou údržbou. Naša záruka nemá podľa zákona vplyv na vaše práva spotrebiteľa. Ďalšie informácie alebo uplatnenie záruky nájdete na našej webovej stránke **www.philips.com/support**.

Recept

Na prípravu tohto receptu budete potrebovať mlynček (Mini-Chopper). Mlynček (Mini-Chopper) nie je štandardné príslušenstvo a nie je súčasťou každého modelu tohto produktového radu. Napriek tomu, si ho môžete jednoducho objednať ako doplnkové príslušenstvo. Viac informácií o tom, ako si objednať príslušenstvo nájdete v príslušnej kapitole „Objednávanie príslušenstva" tohto návodu na obsluhu.

– 200 g hovädzie (2x2x2 cm kocka);

Do mlynčeka (Mini-Chopper) vložte hovädzu kocku a použite max. rýchlosť na 10 sekúnd.

Slovenčina

Pomembno

Pred uporabo mešalnika natančno preberite ta letak s pomembnimi informacijami in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Motorne enote nikoli ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino ter je ne spirajte pod pipo. Motorno enoto očistite z vlažno krpo.

Opozorilo

- Preden priključite aparat v električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljena oseba.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtič, kabel ali katera druga komponenta.
- Aparata ne poskušajte vklopiti ali izklopiti s posodo mešalnika ali mlina.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Aparatane smejo uporabljati otroci. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok.
- Aparate lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi zmožnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Ne dotikajte se rezil, predvsem, ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezila so zelo ostra.
- Bodite previdni, ko v multipraktik ali mešalnik nalijete vročo tekočino, ker ob nenadnem izpustu pare lahko brizgne iz aparata.
- Aparat je namenjen samo uporabi v gospodinjstvu.
- Pri rokovanju s posodo, pranjenju te in med čiščenjem se ne dotikajte robov rezilne enote mešalnika. Ti so zelo ostri, zato se lahko hitro urežete.
- Prepričajte se, da je aparat pravilno očiščen. Še posebej površine, ki so v stiku s hrano. Podrobnosti o čiščenju najdete na sliki 9.

Pozor

- Če aparata ne uporabljate oziroma preden ga sestavite, razstavite, očistite ali se približate delom, ki se med uporabo premikajo, ga izklopite in izključite iz napajanja.
- Ne uporabljajte dodatne opreme ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih dodatkov ali delov razveljavi garancijo.
- Ne prekoračite največje količine sestavin, označene na posodi mešalnika in mlinu.
- Ne prekoračite časov kolikšen in časov obdelave, navedenih v tabelah.
- Aparat lahko vklopite samo, če je posoda mešalnika ali mlin pravilno nameščen na motorno enoto.

Mešalnik

Opozorilo

- Med delovanjem aparata v posodo mešalnika ne segajte s prsti ali s katerim drugim predmetom.
- Preden namestite posodo mešalnika na motorno enoto, se prepričajte, da je rezilna enota varno pritrjena na posodo.
- Ko držite ali čistite rezilno enoto mešalnika, se ne dotikajte njenih robov. Ti so zelo ostri, zato se lahko hitro urežete.
- Če se rezilna enota zatakne, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki blokira rezila.

Pozor

- Da bi preprečili nevarnost zaradi napačno ponastavljene termične varovalke, aparata ne priklapljajte na zunanjo preklopno napravo, kot je časovnik, ali na tokokrog, ki ga pripomoček redno vklapja in izklapja.
- Aparata ne uporabljajte na neustrezen način, da ne pride do poškodb.
- Posode mešalnika ne postavljamo, kateri temperatura presega 80 °C.
- Da preprečite polivanje, posode mešalnika ne napolnite z vek kot 1,5 litra tekočine, zlasti če mešalnik deluje pri najvišji hitrosti. Ko obdelujete vroče tekočine ali sestavine, ki se rade penijo, v posodo mešalnika ne nalijte vek kot 1,25 litra sestavin.
- Če se hrana prime stene posode mešalnika, aparat izklopite in izključite iz vtičnice. Nato z lopatico odstranite hrano s stene.
- Pred vklopom aparata preverite, ali je pokrov pravilno zaprt/nameščen na posodi in ali je vanj pravilno vstavljena merilna posodica.
- Aparata ne pustite delovati neprekinjeno vek kot 2 minuti.
- Po posamezni obdelavi počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.
- Raven hrupa: Lc = 86 dB (A)

Lonček

Opozorilo

- Med delovanjem aparata v posodo ne segajte s prsti ali s katerim drugim predmetom.
- Preden posodo namestite na motorno enoto, se prepričajte, da je rezilna enota zanesljivo pritrjena na posodo.
- Ko držite ali čistite rezilno enoto mešalnika, se dotikajte njenih robov. Ti so zelo ostri, zato se lahko hitro urežete.
- Če se rezilna enota zatakne, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki blokira rezila.

Pozor

- Mlynček nikdy nenechávajte pracovať bez prestávky viac ako 30 sekúnd.
- Po spracovaní každej dávky nechajte zariadenie vždy vychladnúť na izbovú teplotu.

Mlynček

Varovanie

- Pred upevnením mlynčeka na pohonnú jednotku sa uistite, že je veko bezpečne upevnené na mlynčeku.
- Mlynček nesmiete nikdy použiť na mletie veľmi tvrdých surovín ako napr. muškátového orecha alebo čínskeho tvrdého cukru.
- Pri čistení alebo používaní sa nedotýkajte rezných hrán čepelí mlynčeka. Sú veľmi ostré a ľahko by ste si na nich mohli porezať prsty.

Upozornenie

- Mlynček nikdy nenechávajte pracovať bez prestávky viac ako 60 sekúnd.
- Po spracovaní každej dávky nechajte zariadenie vždy vychladnúť na izbovú teplotu.

Poznámka

- Aby ste zaistili, že jedlo zostane čerstvé, nenechávajte ho dlho v pohári.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ta proizvod izpolnjuje veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Reciklaža

Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU).
Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih posledica po življenjskem okolju in zdravje ljudi.

Vgrajena varnostna ključavnica

Ta funkcija zagotavlja, da aparat lahko vklopite samo, če je posoda mešalnika, mlin ali posoda sekljalnika pravilno nameščena na motorno enoto. Če je posoda mešalnika, mlin ali posoda sekljalnika pravilno nameščena, je vgrajena varnostna ključavnica odklenjena.

Zaščita pred pregrevanjem

Aparat ima zaščito pred pregrevanjem. Če se aparat pregreje, se samodejno izklopi (kar se lahko zgodi med obdelavo večje količine ali če aparata ne uporabljate v skladu z navodili v tem priročniku). Če se to zgodi, aparat najprej izklopite in izključite ter počakajte, da se ohladi na sobno temperaturo. Nato preverite, ali količina sestavin, ki jih obdelujete, presega količino, ki je navedena v uporabniškem priročniku, ali da ni prišlo do blokiranja rezilne enote. Nato omrežni vtikač priključite na napajalno vtičnico in znova vklopite aparat.

Garancija in podpora

Versuni za to izdelek nudi dveletno garancijo po nakupu. Ta garancija ne velja, če je okvara posledica nepravilne uporabe ali slabega vzdrževanja. Naša garancija ne vpliva na vaše pravice, ki jih imate kot potrošnik v skladu z zakonodajo. Za več informacij ali za uveljavljanje garancije obiščite naše spletno mesto **www.philips.com/support**.

Recept

Za pripravo tega recepta potrebujete mlin (majhen sekljalnik). Ne pozabite, da mlin (majhen sekljalnik) ni priložen vsakemu modelu v tej ponudbi kot standardni dodatek. Vendar ga lahko dodatno naročite. Za več podrobnosti, kako naročiti dodatke, si oglejte poglavje "Naročanje dodatkov" v navodilih za uporabo.

– 200 g govedine (kocke velikosti 2 x 2 x 2 cm);

Kocke govedine dodajte v mlin (majhen sekljalnik) in obdelujte pri najvišji hitrosti 10 sekund.

Shqip

E rëndësishme

Lexoni këtë fletushkë të informacionit të rëndësishëm përpara se ta përdorni mikserin, dhe ruajeni për referencën tuaj në të ardhmen.

Rrezik

- Mos e zhytni kurrë njësinë e motorit në ujë apo në ndonjë lëng tjetër, as mos e shpëlani në rubinet. Përdorni vetëm një leckë të njomë për ta pastruar njësinë e motorit.

Paralajmërim

- Përpara se ta vini në punë pajisjen kontrolloni nëse tensioni i treguar në pajisje përkon me tensionin e rrjetit elektrik lokal.
- Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar, ai duhet ndërruar nga "Philips", nga një pikë servisi e autorizuar nga "Philips" ose nga persona me kualifikim të njëjtë, në mënyrë që të shmangni rreziqet.
- Mos e përdorni pajisjen nëse spina, kordoni elektrik apo pjesë të tjera janë të dëmtuara.
- Mos e ndizni apo fikni kurrë kanën e mikserit apo kupën grirëse për ndezjen dhe fikjen e pajisjes.
- Kjo pajisje nuk duhet përdorur nga fëmijët. Mbajeni pajisjen dhe kordonin larg vendeve ku mund të arrihet nga fëmijët.
- Pajisjet mund të përdoren nga personat me aftësi të reduktuara fizike, nëpunësi ose mendore apo që kanë mungesë përvoje dhe njohurish vetëm nëse ata mbikëqyrjen ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjeve dhe nëse ata kuptojnë rreziqet e përfshira.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
- Mos i prekni tehet, sidomos kur pajisja është e futur në prizë. Tehet janë shumë të mprehta.
- Bëni kujdes nëse hidhni lëng të vëlë/ngrohtë me processorin e ushqimeve apo në mikser, pasi mund të derdhet jashtë pajisjes për shkak të avullimit të papritur.
- Pajisja synohet vetëm për përdorim në ambiente shtëpie.
- Mos i prekni tehet prerëse të njësisë së tihkave të mikserit gjatë trajtimit, zbrazjes së enës dhe gjatë pastrimit. Ato janë shumë të mprehta dhe mund t'ju presin fare lehtë gishtat.
- Sigurohuni që pajisja të jetë pastruar siç duhet. Sidomos siperfaqet në kontakt me ushqimin. Detajet e pastrimit mund të gjenden në figurën 9.

Kujdes

- Fikeni pajisje dhe shkëputeni gjithnjë nga ushqimi elektrik nëse nuk është në mbikëqyrje dhe, përpara montimin, zbërthimit, afrimit ndaj pjesëve që lëvizin apo pastrimit.
- Mos përdorni kurrë aksesorë apo pjesë nga prodhues të tjetër apo që nuk rekomandohen konkretisht nga "Philips". Nëse përdorni aksesorë apo pjesë të tilla, garancia juaj bëhet e pavlefshme.
- Mos e tejkaloni treguesin maksimal në kanën e mikserit dhe në grirëse.
- Mos i tejkalon sasitë dhe kohët maksimale të përziejes të përcaktuara në pasqyrën përkatëse.
- Pajisja mund të ndizet vetëm nëse kana e mikserit apo grirësja montohet saktë në njësinë e motorit.

Mikseri

Paralajmërim

- Mos fusni kurrë gishtat apo ndonjë objekt në enë kur pajisja është në punë.
- Sigurohuni që njësia e tehève të shtrëngohet mirë në enë përpara se ta montoni enën në njësinë e motorit.
- Mos i prekni tehet prerëse të njësisë së tihkave kur e manovroni apo pastroni. Ato janë shumë të mprehta dhe mund t'ju presin fare lehtë gishtat.
- Nëse njësia e tihkave ngec, hiqeni pajisjen nga priza përpara se të hiqni përbërësit që bllokojnë tihkat.
- Kur ata janë zgjeruar, do ndërtojë shtypje dhe mund t'ju shtyjë enën me shpejtësi dhe mund t'ju dëmtojë ju dhe ndalimin e përdorimit.
- Për një përziejë me të mirë, gjithmonë shtoni lëngjë në enë së pari dhe pastaj shtoni ushqimet e ngurtë. Asnjëherë mos përziejnë vetëm përbërës të ngurtë.
- Ndiqni udhëzimin e shenjës së kyçjes për të kyçur së duhet enën në bazament përpara përziejes.
- Mos përziejnë me lëngë të njohë apo të gazuar.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm, mos përziejnë me blenderin për më shumë se një minutë.

Kujdes

- Për të evituar rreziqun për shkak të ndonjë rivendosjeje të paqëllimtë të kufirit termik, kjo pajisje nuk duhet ushqyer përmes një pajisjeje të jashtme me çelës, si p.sh. me kohëmatës, apo ndonjë gark që ndizet e fiket rregullisht nga operatori elektrik.
- Për të shmangur lëndimet të mundshme, mos e keqpërdorni pajisjen.
- Mos e mbushni kurrë kanën e mikserit me përbërës më të mëdhenj se 80°C.
- Për të shmangur derdhjen, mos hidhni më shumë se 1,5 litra lëng në kanën e mikserit, sidomos kur përziejnë në shpejtësi të larta. Mos hidhni më shumë se 1,25 litra në kanën e mikserit kur përziejnë lëngje ose përbërës të njohë apo gazuar.
- Nëse ushqimi ngjitet nëpër faqet e brendshme të kanës së mikserit, fikeni pajisjen dhe hiqeni nga priza. Në vijim përdorni një spatulë për ta hequr ushqimin nga muri.
- Sigurohuni që kapaku të mbyllet/montohet mirë në kanë dhe që kupa e matjes të futet mirë në kapak përpara se të ndizni pajisjen.
- Mos e lini pajisjen të punojë për më shumë se 2 minuta për rast.
- Lëreni pajisjen gjithmonë të ftohet në temperaturë ambienti para çdo grupi që procesoni.
- Niveli i zhurmës: Lc = 86 dB(A)

Gota

Paralajmërim

- Mos fusni kurrë gishtat apo ndonjë objekt në enë kur pajisja është në punë.
- Sigurohuni që njësia e tehève të shtrëngohet mirë në enë përpara se ta montoni enën në njësinë e motorit.
- Mos i prekni tehet prerëse të njësisë së tihkave kur e manovroni apo pastroni. Ato janë shumë të mprehta dhe mund t'ju presin fare lehtë gishtat.
- Nëse njësia e tihkave ngec, hiqeni pajisjen nga priza përpara se të hiqni përbërësit që bllokojnë tihkat.
- Kur ata janë zgjeruar, do ndërtojë shtypje dhe mund t'ju shtyjë enën me shpejtësi dhe mund t'ju dëmtojë ju dhe ndalimin e përdorimit.
- Për një përziejë me të mirë, gjithmonë shtoni lëngjë në enë së pari dhe pastaj shtoni ushqimet e ngurtë. Asnjëherë mos përziejnë vetëm përbërës të ngurtë.
- Ndiqni udhëzimin e shenjës së kyçjes për të kyçur së duhet enën në bazament përpara përziejes.
- Mos përziejnë me lëngë të njohë apo të gazuar.
- Mos e lini pajisjen të punojë për më shumë se 1 minutë.

Mlinček

Opozorilo

- Preden mlinček namestite na motorno enoto, se prepričajte, da je rezilna enota zanesljivo pritrjena na nanj.
- Mlinčka nikoli ne uporabljajte za mletje izredno trdih sestavin, kot sta muškatni orešček in kamniti sladkor.
- Ko držite ali čistite rezilno enoto mlinčka, se ne dotikajte njenih robov. Ti so zelo ostri, zato se lahko hitro urežete.

Pozor

- Mlinčka ne uporabljajte neprekinjeno vek kot 60 sekund.
- Po posamezni obdelavi počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.

Mlinček

Opozorilo

- Preden mlinček namestite na motorno enoto, se prepričajte, da je pokrov zanesljivo pritrjen na nanj.
- Mlinčka nikoli ne uporabljajte za mletje izredno trdih sestavin, kot sta muškatni orešček in kamniti sladkor.
- Ko držite ali čistite rezilno enoto mlinčka, se ne dotikajte njenih robov. Ti so zelo ostri, zato se lahko hitro urežete.

Pozor

- Mlinčka ne uporabljajte neprekinjeno vek kot 60 sekund.
- Po posamezni obdelavi počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.

Opomba

- Da bo hrana ostala sveža, je ne shranjujte zelo dolgo v posodi.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta aparat ustreza veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Recikliranje

Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU).
Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.

Vgrajena varnostna ključavnica

Ta funkcija zagotavlja, da aparat lahko vklopite samo, če je posoda mešalnika, mlin ali posoda sekljalnika pravilno nameščena na motorno enoto. Če je posoda mešalnika, mlin ali posoda sekljalnika pravilno nameščena, je vgrajena varnostna ključavnica odklenjena.

Zaščita pred pregrevanjem

Aparat ima zaščito pred pregrevanjem. Če se aparat pregreje, se samodejno izklopi (kar se lahko zgodi med obdelavo večje količine ali če aparata ne uporabljate v skladu z navodili v tem priročniku). Če se to zgodi, aparat najprej izklopite in izključite ter počakajte, da se ohladi na sobno temperaturo. Nato preverite, ali količina sestavin, ki jih obdelujete, presega količino, ki je navedena v uporabniškem priročniku, ali da ni prišlo do blokiranja rezilne enote. Nato omrežni vtikač priključite na napajalno vtičnico in znova vklopite apar